

UREDBA KOMISIJE (EU) št. 473/2010

z dne 31. maja 2010

o uvedbi začasne izravnalne dajatve na uvoz nekaterih vrst polietilen tereftalata s poreklom iz Irana, Pakistana in Združenih arabskih emirатов

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 597/2009 z dne 11. junija 2009 o zaščiti proti subvencioniranemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti („osnovna uredba“) ⁽¹⁾, in zlasti člena 12 Uredbe,

po posvetovanju s svetovalnim odborom,

ob upoštevanju naslednjega:

1. POSTOPEK

1.1. Začetek preiskave

- (1) Komisija je 3. septembra 2009 z obvestilom („obvestilo o začetku“), objavljenim v *Uradnem listu Evropske Unije* ⁽²⁾, napovedala začetek protisubvencijskega postopka v zvezi z uvozom nekaterih vrst polietilen tereftalata („PET“) s poreklom iz Irana, Pakistana in Združenih arabskih emirатов („zadevne države“) v Unijo.
- (2) Komisija je istega dne z obvestilom, objavljenim v *Uradnem listu Evropske unije* ⁽³⁾, napovedala začetek protidampinškega postopka v zvezi z uvozom nekaterih vrst polietilen tereftalata s poreklom iz Irana, Pakistana in Združenih arabskih emirатов v Unijo ter začela ločeno preiskavo („protidampinški postopek“).
- (3) Protisubvencijski postopek se je začel zaradi pritožbe, ki jo je 20. julija 2009 vložil odbor za polietilen tereftalat Plastics Europe („pritožnik“) v imenu proizvajalcev, ki predstavljajo večinski delež, v tem primeru več kot 50 %, celotne proizvodnje Unije nekaterih vrst polietilen tereftalata („PET“). Pritožba je vsebovala *prima facie* dokaze o subvencioniranju navedenega izdelka in o povzročeni znatni škodi, kar je zadostovalo za upravičenost začetka protisubvencijskega postopka.
- (4) Komisija je pred začetkom postopka in v skladu s členom 10(7) osnovne uredbe obvestila vlade Irana, Pakistana in Združenih arabskih emirатов („ZAE“), da je prejela pravilno dokumentirano pritožbo, da subvencio-

nirani uvoz izdelkov iz PET s poreklom iz Irana, Pakistana in ZAE povzroča znatno škodo industriji Unije. Zadevne vlade so bile povabljene na posvetovanja, katerih cilj je bil pojasniti položaj v zvezi z vsebino pritožbe in se medsebojno sporazumeti o rešitvi. Vse vlade so sprejele vabilo na posvetovanja, ki so se nato tudi izvedla. Na posvetovanjih ni bila dosežena sporazumna rešitev. Vendar so se ustrezno upoštevale pripombe organov zadevnih držav glede trditve iz pritožbe, da se sheme, proti katerim se lahko uvedejo izravnalni ukrepi, ne uporabljajo. Med posvetovanji ali po njih sta vladi Pakistana in ZAE predložili svoja stališča.

1.2. Strani, ki jih zadeva postopek

- (5) Komisija je proizvajalce pritožnike, druge znane proizvajalce Unije, uvoznike/trgovce in uporabnike, za katere je znano, da jih to zadeva, proizvajalce izvoznike ter predstavnike zadevnih držav izvoznic uradno seznanila z začetkom postopka. Zainteresirane strani so imele možnost pisno izraziti svoja stališča in zahtevati zaslišanje v roku iz obvestila o začetku.
- (6) Vsem zainteresiranim stranem, ki so zahtevale zaslišanje in dokazale, da zanj obstajajo posebni razlogi, je bilo zaslišanje odobreno.
- (7) Zaradi očitno velikega števila proizvajalcev Unije in uvoznikov je bila za preiskavo škode predvidena uporaba tehnik vzorčenja v skladu s členom 27 osnovne uredbe. Da bi se Komisija lahko odločila, ali je vzorčenje potrebno, in da bi v tem primeru lahko izbrala vzorec, so bili vsi proizvajalci Unije in uvozniki zaproseni, da se javijo Komisiji in predložijo osnovne informacije o svojih dejavnostih, povezanih z izdelkom v preiskavi v obdobju preiskave (od 1. julija 2008 do 30. junija 2009), kakor je določeno v obvestilu o začetku.
- (8) Štirinajst proizvajalcev Unije je predložilo zahtevane informacije in se strinjalo z vključitvijo v vzorec. Na podlagi prejetih informacij sodelujočih proizvajalcev Unije je Komisija izbrala vzorec petih proizvajalcev Unije, ki pomenijo 65 % prodaje vseh sodelujočih proizvajalcev Unije.

⁽¹⁾ UL L 188, 18.7.2009, str. 93.

⁽²⁾ UL C 208, 3.9.2009, str. 7.

⁽³⁾ UL C 208, 3.9.2009, str. 12.

- (9) Osem uvoznikov je predložilo zahtevane informacije in se strinjalo z vključitvijo v vzorec. Na podlagi prejetih informacij sodelujočih uvoznikov je Komisija izbrala vzorec dveh uvoznikov, ki pomenita 83 % uvoza vseh sodelujočih uvoznikov in 48 % celotnega uvoza iz ZAE, Irana in Pakistana.
- (10) Komisija je poslala vprašalnike organom zadevnih držav, proizvajalcem izvoznikom, vzorčenim proizvajalcem Unije, vzorčenim uvoznikom in vsem uporabnikom ter dobaviteljem, za katere je znano, da jih to zadeva, pa tudi tistim, ki so se javili v rokih, navedenih v obvestilu o začetku.
- (11) Izpolnjene vprašalnike so predložili organi zadevnih držav, en proizvajalec izvoznik iz Irana in njegov pove-zani trgovec, en proizvajalec izvoznik iz Pakistana in en proizvajalec izvoznik iz ZAE, pet vzorčenih proizvajalcev Unije, en vzorčen uvoznik, deset uporabnikov v Uniji in trije dobavitelji surovin. Poleg tega je sedem sodelujočih proizvajalcev Unije zagotovilo zahtevane splošne podatke za analizo škode.
- (12) Komisija je zbrala in preverila vse informacije, ki so bile po njenem mnenju potrebne za določitev subvencioniranja, nastale škode in interesa Unije.
- (13) Preveritveni obiski so potekali v prostorih naslednjih državnih organov:
- Iranska vlada
- Iransko ministrstvo za trgovino, Urad za trgovinsko predstavništvo, Teheran, Iran,
- Iranski carinski urad, Bandar Imam Khomeini, Iran;
- Vlada Združenih arabskih emiratov
- Ministrstvo za gospodarstvo in industrijo Združenih arabskih emiratov, Abu Dhabi, Združeni arabski emirati,
- Organ za naložbe RAK, vlada Ras Al Khaimah, Ras Al Khaimah, Združeni arabski emirati.
- (14) Preveritveni obiski so potekali tudi v prostorih naslednjih družb:

Proizvajalci Unije

— Novapet SA, Španija,

— Equipolymers Srl, Italija,

— UAB Orion Global PET (Indorama), Litva,

— UAB Neo Group, Litva;

Proizvajalec izvoznik iz Irana

— Shahid Tondguyan Petrochemical Co. (STPC) in njene povezane družbe, Bandar Imam Khomeini in Teheran;

Proizvajalec izvoznik iz Pakistana

— Novatex Limited, Karachi;

Proizvajalec izvoznik iz Združenih arabskih emiratov

— JBF RAK LLC, Ras Al Khaimah.

1.3. Obdobje preiskave

- (15) Preiskava subvencioniranja in škode je zajela obdobje med 1. julijem 2008 in 30. junijem 2009 („obdobje preiskave“ ali „OP“). Preučitev gibanj, pomembnih za oceno škode, je zajela obdobje od 1. januarja 2006 do konca obdobja preiskave („obravnavano obdobje“).

2. ZADEVNI IZDELEK IN PODOBNI IZDELEK

2.1. Zadevni izdelek

- (16) Zadevni izdelek je polietilen tereftalat z viskoznoim številom 78 ml/g ali več v skladu s standardom ISO 1628-5 s poreklom iz Irana, Pakistana in ZAE („zadevni izdelek“), trenutno uvrščen pod oznako KN 3907 60 20.

- (17) PET je kemični izdelek, ki se običajno uporablja v industriji umetnih mas za izdelavo plasten in folij. Ker je ta razred PET homogen izdelek, ni bil nadalje razdeljen na različne vrste izdelka.

2.2. Podobni izdelek

- (18) Preiskava je pokazala, da imata PET, ki ga v Uniji proizvaja in prodaja industrija Unije, in PET, ki se proizvaja in prodaja na domačih trgih Irana, Pakistana in ZAE ter izvažata v Unijo, enake osnovne kemijske in fizikalne lastnosti ter enako osnovno uporabo. Zato se začasno obravnavata kot podobna izdelka v smislu člena 2(c) osnovne uredbe.

3. SUBVENCIONIRANJE

3.1. Iran

3.1.1. Uvod

(19) Na podlagi informacij iz pritožbe in odgovorov na vprašalnik Komisije je vladni organ preveril naslednje sheme, ki so domnevno vključevale dodelitev subvencij:

(I) ukrepe, povezane s posebnimi ekonomskimi conami (Special Economic Zones – SEZ) – petrokemična SEZ;

(II) financiranje nacionalne petrokemične družbe proizvajalca izvoznika PET.

3.1.2. Posamezne sheme

I. Ukrepi, povezani s posebnimi ekonomskimi conami („SEZ“) – petrokemična SEZ

(20) V skladu z zakonskimi določbami ima družba, ustanovljena v SEZ, ugodnosti od dajatev prostega uvoza surovin, pod pogojem, da se surovine uporabljajo v postopku proizvodnje izdelka za poznejši izvoz. Med preverjanjem je bilo tudi ugotovljeno, da imajo družbe v SEZ ugodnost tudi od dajatev prostega uvoza investicijskega blaga.

(a) Pravna podlaga

(21) Podrobno pravno opredelitev sheme SEZ trenutno vsebujejo naslednji zakoni in predpisi: „Zakon o ustanovitvi in upravljanju posebnih ekonomskih con v Islamski republiki Iran“ št. 257/184168, sprejet 19. maja 2005; odobritev člena 138 Ustavnega zakona Sekretariata visokega sveta za proste industrijsko-trgovinske cone z dne 27. maja 2007 s strani Komisije; izvršilni predpis o ustanovitvi in upravljanju posebnih ekonomskih con v Islamski republiki Iran; odobritev Sveta ministrov z dne 29. aprila 2006.

(22) Petrokemična SEZ je bila ustanovljena 30. aprila 1997 (leta 1376 po perzijskem koledarju) z Zakonom št. 58548, objavljenim v Uradnem listu št. 15275 dne 25. maja 1997.

(b) Upravičenost

(23) V sklopu zakonodajnih/upravnih aktov, ki jih je med preiskavo predložila iranska vlada, niso bila ugotovljena

nobena posebna pravila o upravičenosti. Edini sodelujoči iranski proizvajalec izvoznik ima prostore svoje tovarne v petrokemični SEZ v Mahshahrju v Bandar Imam Khomeini. V skladu s podatki, ki so jih predložili iranski organi, je ta cona edina petrokemična SEZ v Iranu.

(c) Praktično izvajanje

(24) Za vsako SEZ se šteje, da je zunaj carinskega območja države. Zato je celoten uvoz oproščen dajatev pod pogojem, da se uvožene surovine uporabijo za proizvodnjo nastalega izvoznega izdelka.

(25) Za spremljanje količine brez dajatev uvoženih surovin, uporabljenih v proizvodnji nastalega izvoznega izdelka, carinski uradi evidentirajo nadomestilo za izvoz in obveznost izvoza ob uvozu in izvozu na podlagi standardnih input-output normativov, določenih v certifikatu z naslovom „Dovoljenje za proizvodnjo“, ki ga je izdal splošni oddelek Ministrstva za zdravje in velja pet let. Za vsako transakcijo carinski uradi na zahtevo izdajo številčno oznako (B-Jack), ki jo družba potrebuje za prijavo blaga na carini.

(26) Poleg tega družba redno obvešča pristojni organ o izvozu in domači prodaji, ki ju namerava izvajati v prihodnjem letu. Na podlagi navedenih razpoložljivih informacij carinski uradi nadzorujejo pravilno koriščenje ugodnosti, ki jih ima družba.

(27) V zvezi z domačo prodajo, tj. prodajo iz SEZ na celino, bo uvedena carina na del brez dajatev uvoženih surovin, vključenih v končni izdelek v skladu s standardnimi input-output normativi.

(d) Ugotovitve preiskave

(28) Med preveritvenim obiskom je bilo ugotovljeno, da ni nobenih konkretnih, zakonskih in javno dostopnih meril, ki urejajo odločitev organa, ki dodeljuje subvencije, o tem, kdo je upravičen do ustanovitve družbe v petrokemični SEZ. Za ustanovitev družbe v tej coni je treba pri pristojnem organu vložiti vlogo, vendar ni na voljo nobenih smernic, ki bi pokazale, na kakšni podlagi se lahko zahtevek odobri ali zavrne. Poleg tega Zakon o ustanovitvi petrokemične SEZ pooblašča nacionalno petrokemično družbo („NPD“) (delničarja edinega sodelujočega proizvajalca izvoznika) za upravljanje in organiziranje te cone za namene petrokemičnih dejavnosti.

- (29) Ugotovljena so bila huda neskladja in nepravilnosti sistema. Iranski organi niso vzpostavili ustreznega sistema preverjanja za spremljanje količine brez dajatev uvoženih surovin, uporabljenih pri proizvodnji nastalega izvoznega izdelka. STPC, edini sodelujoči proizvajalec iz Irana, ni sporočil dejanskega donosa surovin in NPD ni v praksi izvajala nobenega sistema preverjanja, ki bi potrdil, da se surovine, za katere je bila odobrena oprostitev dajatev, uporabljajo pri proizvodnji izvoženega izdelka in kakšna je njihova količina. Standardni input-output normativi so proizvodna razmerja, ki jih predlaga družba in sprejme vlada ter izhajajo iz standarda, ki se uporablja v petrokemični industriji.
- (30) Edini sodelujoči proizvajalec izvoznik je bil deležen ugodnosti iz zgornje sheme in dajatev prostega uvoza investicijskega blaga.
- (e) *Zaključek*
- (31) Ob upoštevanju navedenega je treba dajatev prost uvoz surovin v SEZ v smislu člena 3(1)(a)(ii) in člena 3(2) osnovne uredbe obravnavati kot subvencijo, tj. finančni prispevek iranske vlade, ki je preiskovanemu izvozniku prinesel ugodnosti.
- (32) Poleg tega je shema v smislu člena 4(2)(a) osnovne uredbe specifična glede na to, da zakonodaja, v skladu s katero deluje organ, ki dodeljuje subvencije, izrecno omejuje dostop do te cone za nekatere družbe, ki pripadajo petrokemičnemu sektorju proizvodnje.
- (33) Poleg tega je shema zakonsko pogojena z izvozom, zato se šteje za specifično in proti njej se lahko v skladu s členom 4(4)(a) osnovne uredbe uvedejo izravnalni ukrepi. Brez izvozne obveznosti družba ne more uživati ugodnosti iz te sheme.
- (34) Te sheme ni mogoče šteti za dovoljen sistem povračila dajatev ali nadomestni sistem povračil v smislu člena 3(1)(a)(ii) osnovne uredbe, saj ni v skladu s predpisi iz Priloge I, zlasti točke (i), Priloge II in Priloge III k osnovni uredbi.
- (35) Natančneje, iranska vlada nima nobenega sistema ali postopka preverjanja, da bi lahko potrdila, ali so bile surovine porabljene za proizvodnjo izvoženega izdelka (v skladu s točko (4) dela (II) Priloge II k osnovni uredbi in, pri nadomestnih shemah povračil, točko (2) dela (II) Priloge III k osnovni uredbi) in v kakšnih količinah. Sami standardni input-output normativi se ne morejo šteti za standarde, specifične za družbo, niti za sistem preverjanja dejanske potrošnje. Ta vrsta postopka vladi ne omogoča dovolj natančnega preverjanja, kakšne količine surovin so bile porabljene pri proizvodnji za izvoz in s katero referenčno vrednostjo standardnih input-output normativov jih je treba primerjati. Poleg tega vlada ni izvajala učinkovitega nadzora na podlagi pravilno vodene evidence dejanske potrošnje. Iranska vlada ni izvedla nadaljnje preiskave na podlagi dejanske količine surovin, čeprav bi to ob odsotnosti učinkovitega sistema preverjanja (v skladu s točko (5) dela (II) Priloge II in, pri nadomestnih shemah povračil, točko (3) dela (II) Priloge III k osnovni uredbi) morala storiti.
- (36) Poleg tega so ugodnosti od neplačanih dajatev na uvoz investicijskega blaga v smislu člena 3(1)(a)(ii) in člena 3(2) osnovne uredbe subvencija, tj. finančni prispevek iranske vlade, ki je preiskovanemu izvozniku prinesel ugodnosti. Poleg tega je shema zakonsko pogojena z izvozom, zato se šteje za specifično in se proti njej lahko v skladu s členom 4(4)(a) osnovne uredbe uvedejo izravnalni ukrepi. Brez izvozne obveznosti družba ne more uživati ugodnosti iz te sheme.
- (37) Ta shema se ne more šteti za dovoljen sistem povračila dajatev, saj se nanaša na investicijsko blago, ki se ne uporablja v proizvodnem postopku in zato ni vključeno v področje dovoljenih sistemov povračil dajatev iz točke (i) Priloge I k osnovni uredbi.
- (38) Ob upoštevanju navedenega se lahko za zadevne subvencije izvedejo izravnalni ukrepi.
- (f) *Izračun zneska subvencije*
- (39) Zaradi odsotnosti dovoljenih sistemov povračila dajatev ali nadomestnih sistemov povračil pomeni ugodnost odpust skupnih uvoznih dajatev, ki se običajno zaračunajo ob uvozu surovin. V zvezi s tem je ugotovljeno, da osnovna uredba ne določa samo izravnave „presežnega“ odpusta dajatev. V skladu s členom 3(1)(a)(ii) in točko (i) Priloge I k osnovni uredbi se presežni odpusti lahko izravnajo le, če so izpolnjeni pogoji iz prilog II in III k osnovni uredbi. Toda v obravnavanem primeru ti pogoji niso bili izpolnjeni. Če se ugotovi, da ni ustreznega postopka spremljanja, se navedena oprostitev za sheme povračila ne uporablja in velja običajno pravilo izravnave zneska (izpadlega dohodka) neplačanih dajatev namesto načrtovanega presežnega odpusta.

- (40) Znesek subvencije za izvoznika v zvezi z dajatev prostim uvozom surovin je bil izračunan na podlagi opuščenih uvoznih dajatev (osnovna carina) za material, uvožen za zadevni izdelek med OP (števec). V skladu s členom 7(2) osnovne uredbe je bil ta znesek subvencije dodeljen za prihodek od izvoza zadevnega izdelka v OP, ker je subvencija odvisna od opravljenega izvoza in ni bila dodeljena glede na izdelane, proizvedene, izvožene ali prevožene količine.
- (41) Stopnja subvencije za to shemo med OP za proizvajalca izvoznika znaša 1,13 %.
- (42) Poleg tega se ugodnosti od neplačanih dajatev na uvoženo investicijsko blago ne morejo šteti za dovoljen sistem povračila dajatev, saj se nanašajo na investicijsko blago, ki se ne uporablja v proizvodnem postopku. Znesek subvencije je bil v skladu s členom 7(3) osnovne uredbe izračunan na podlagi neplačanih carin na uvoženo investicijsko blago v obdobju petnajstih let, kar odraža najkrajše obdobje amortizacije, ugotovljeno v vseh treh državah, vključenih v preiskavo v zvezi z zadevno industrijo. V skladu z uveljavljeno prakso je bil tako dobljen znesek, ki se nanaša na OP, popravljen z dodatkom obresti za to obdobje, da se odrazi celotna vrednost ugodnosti v tem obdobju. V ta namen se je štela kot primerna komercialna obrestna mera v Iranu v OP.
- (43) V skladu s členom 7(2) in (3) osnovne uredbe je bil ta znesek subvencije (kot števec) dodeljen za celotni prihodek od izvoza v OP, ker je subvencija odvisna od opravljenega izvoza in ni bila dodeljena glede na izdelane, proizvedene, izvožene ali prevožene količine. Stopnja subvencije za to subvencijo med OP za proizvajalca izvoznika znaša 0,93 %.
- (44) Skupna stopnja subvencije za navedene ukrepe med OP za proizvajalca izvoznika znaša 2,06 %.
- (47) Poleg tega likvidnostne injekcije družbi STPC v izkazih družbe niso navedene kot posojila.
- (48) Dolg družbe STPC do NPD je enak 51 % vseh njenih sredstev, kakor je jasno navedeno v konsolidiranih računovodskih izkazih družbe STPC, ki se zaključijo 20. marca 2009. V zvezi s tem se opozarja, da člen 141 iranskega predloga spremembe trgovinskega zakona od delničarja zahteva, da se odloči o prenehanju ali nadaljevanju delovanja družbe, kadar mora katera koli družba za pokritje nastale škode nameniti najmanj polovico svojega kapitala.
- (49) NPD kot glavni delničar družbe STPC do zdaj ni ukrenila ničesar, da bi povečala kapital družbe STPC glede na njen finančni položaj, čeprav je bilo 3. junija 2009 na rednem letnem srečanju družbe STPC odločeno, da je treba razjasniti stanje dolgov družbe do NPD.
- (50) V preiskavi je bilo tudi ugotovljeno, da je opisani prenos sredstev praksa, ki se ponavlja že več let. Zadevni konsolidirani računovodski izkazi družbe STPC dejansko razkrivajo, da se nepovratna sredstva nabirajo od začetka dejavnosti družbe, kakor potrjujejo konsolidirani računovodski izkazi od finančnega leta 2004.

II. *Financiranje nacionalne petrokemične družbe proizvajalca izvoznika PET*

- (45) Ta shema vključuje neposredni prenos nepovratnih sredstev, ki ga je NPD opravila edinemu sodelujočemu iranskemu proizvajalcu izvozniku.

(a) *Ugotovitve preiskave*

- (46) V preiskavi je bilo ugotovljeno, da je NPD glavni delničar družbe STPC in ima v lasti 75 % njenih delnic. Preostala delničarja sta pokojninski in socialni sklad Ministrstva za

nafto, ki ima v lasti 15 % delnic, in Justice Shares Broker Co., ki ima v lasti 10 % delnic. Med preveritvenim obiskom je bilo ugotovljeno, da je NPD financirala znaten del stroškov kapitala družbe STPC in njena obratna/gibliva sredstva, pa tudi obroke bančnih posojil družbi STPC ob rokih za plačilo. Zato je, kakor jasno kažejo revidirani računovodski izkazi za finančno leto v OP, nadaljevanje dejavnosti sodelujočega proizvajalca izvoznika odvisno od finančne podpore glavnega delničarja, ki je v celoti v lasti nacionalnega iranske naftne družbe, ta pa pripada iranskemu Ministrstvu za nafto.

(b) *Zaključek*

- (51) Ob upoštevanju navedenega se ta finančna pomoč družbe NPD lahko šteje za subvencijo, saj gre za vladno prakso, ki zagotavlja finančni prispevek v smislu člena 3(1)(a)(i) osnovne uredbe, tj. neposreden prenos sredstev v obliki injekcije gibljivih sredstev in sredstev za kritje odplačil posojil. Poleg tega dejstvo, da se nepovratna sredstva nabirajo že vsaj od leta 2004, potrjuje, da gre za ponavljajočo se subvencijo, katere namen je edinega sodelujočega iranskega proizvajalca izvoznika obdržati v obratovanju.

(52) Poleg tega je treba NPD šteti za javni organ na podlagi naslednjih dejavnikov: 1) vladno lastništvo: NPD je v 100-odstotni lasti države, je podružnica nacionalne iranske naftne družbe, ki je v celoti v lasti Ministrstva za nafto; 2) statut NPD je bil sprejet z zakonodajnim postopkom; 3) generalno skupščino predstavnikov delničarjev sestavlja šest ministrov, vključno s predsednikom vlade in dvema direktorjema nacionalne iranske naftne družbe, ki jih izvolita predsednik sveta direktorjev in generalni direktor nacionalne iranske naftne družbe. Z drugimi besedami, vlada ima popoln nadzor nad NPD; 4) NPD je odgovorna za razvoj in delovanje petrokemičnega sektorja države, zato je pooblaščen za upravljanje posebne petrokemične ekonomske cone.

(53) Glede obstoja ugodnosti, ki jih je uživala družba prejemnica, je bilo v preiskavi ugotovljeno, da družba STPC, kakor je trenutno sestavljena, ne bi mogla več delovati brez finančne podpore NPD. Ta praksa ni skladna z običajno investicijsko prakso zasebnih vlagateljev, saj nobena poslovna organizacija ne bi nadaljevala z vlaganjem takšnih nepovratnih sredstev.

(54) Ta finančna intervencija NPD je specifična v smislu člena 4(2)(a) osnovne uredbe, glede na to, da organ, ki dodeljuje subvencije, v skladu s svojo politiko za razvoj petrokemičnega sektorja izrecno omejuje dostop do te subvencije le družbi STPC.

(55) Ob upoštevanju navedenega se lahko za to subvencijo izvedejo izravnalni ukrepi.

(c) *Izračun zneska subvencije*

(56) Znesek subvencije, proti kateri se lahko izvedejo izravnalni ukrepi, se izračuna glede na ugodnost za prejemnika, ki je bila ugotovljena med OP. Kot ugodnost za prejemnika se šteje skupni znesek nepovratnih sredstev, kakor jih je sodelujoči proizvajalec izvoznik navedel v svojih izkazih. V skladu s členom 7(2) osnovne uredbe je bil ta znesek subvencije (števec) dodeljen za skupni prihodek družbe od prodaje v OP, ker subvencija ni odvisna od opravljenega izvoza in ni bila dodeljena glede na izdelane, proizvedene, izvožene ali prevožene količine.

(57) Stopnja subvencije za to shemo med OP za sodelujočega proizvajalca izvoznika znaša 51,02 %.

3.1.3. *Znesek subvencij, proti katerim se lahko uvedejo izravnalni ukrepi*

(58) Začasna višina subvencij, proti katerim se lahko uvedejo izravnalni ukrepi v skladu z določbami osnovne uredbe,

izražena *ad valorem*, za edinega sodelujočega iranskega proizvajalca izvoznika znaša 53,08 %.

3.2. **Pakistan**

(59) Na podlagi informacij iz pritožbe in odgovorov na vprašalnik Komisije je vladni organ preveril naslednje sheme, ki so domnevno vključevale dodelitev subvencij:

(I) shema proizvodnje pod carinskim nadzorom;

(II) uvoz naprav, strojev in opreme v območje proizvodnje pod carinskim nadzorom;

(III) tarifna zaščita nakupa prečiščene tereftalne kisline na domačem trgu;

(IV) režim končnega davka (Final Tax Regime – FTR);

(V) shema dolgoročnega financiranja izvoza s fiksno obrestno mero (LFT-EOP);

(VI) shema financiranja izvoza s strani državne banke Pakistana (Export Finance Scheme – EFS);

(VII) financiranje v okviru Okrožnice F.E. št. 25 državne banke Pakistana.

3.2.1. *Posamezne sheme*

I. **Shema proizvodnje pod carinskim nadzorom**

(60) Ta shema dovoljuje dajatev prost uvoz surovin, pod pogojem, da se uporabijo za poznejši izvoz.

(a) *Pravna podlaga*

(61) Shema temelji na Zakonu o carini iz leta 1969, kakor je bil spremenjen 30. junija 2008. Oddelek 219 (poglavje XX) tega zakona o carini pooblašča Centralni odbor za prihodke za izdajanje uradnih obvestil glede izvozne in uvozne politike. Skladno s tem poglavje XV carinskih predpisov iz leta 2001 (SRO 450(I)/2001, objavljeno 18. junija 2001) podrobno opredeljuje ureditev za oprostitvev plačila dajatev za blago, uvoženo v skladišče na območju proizvodnje pod carinskim nadzorom.

(b) *Upravičenost*

(62) Za koriščenje sheme proizvodnje pod carinskim nadzorom je treba pridobiti dovoljenje, ki ga carinska uprava izda kateri koli osebi ali družbi, ki vloži vlogo, kakor je opisano v členu 343 poglavja XV carinskih predpisov iz leta 2001.

(c) Praktično izvajanje

(63) Ob uvozu surovin mora proizvodna družba na standardnem obrazcu, ki ga predpiše carinski organ, tj. „deklaracija blaga“, navesti številko SRO 450/(I)/2001. Vendar se odškodninsko poročstvo in čeki s poznejšim datumom v znesku carinske dajatve ter prometnega davka deponirajo pri carinskem oddelku in veljajo tri leta. To jamstvo carinski organ sprostí/izplača na podlagi dokazov o izvozu končnega blaga, ki ga zagotovi družba.

(64) Končno blago, proizvedeno iz uvoženih surovin, je evidentirano v evidenci carinskih obveznic, surovine pa so prilagojene glede na razmerja vložkov, potrjena s potrdilom o analizi. To potrdilo, ki ga izda carinski oddelk, potrjuje razmerja med vložki in proizvodnjo za vse surovine za proizvodnjo 1 000 kg zadevnega izdelka. Ta razmerja med vložki in proizvodnjo predlaga družba in sprejme vlada, izhajajo pa iz standarda, ki se uporablja v zadevni industriji.

(65) Ob izvozu se na carinski deklaraciji blaga napiše izjava, da je izvoz iz proizvodnje pod carinskim nadzorom, carinski deklaraciji blaga pa se priloži seznam surovin, uporabljenih pri proizvodnji končnega blaga za izvoz. Po pregledu vseh elementov deklaracije blaga zadevni carinski uradnik dovoli izvoz končnega blaga.

(66) Če so uvožene surovine uporabljene za zadevni izvoz končnega blaga v evidenci carinskih obveznic, družba carinskemu oddelku pošlje dopis skupaj s kopijo deklaracije uvoženega blaga in izvozno odpremnico ter povzetek/uskladitev, ki kaže potrošnjo surovin in njihov izvoz v obliki končnega blaga v proizvodnji pod carinskim nadzorom. V skladu s tem carinski uradnik sprostí odškodninsko poročstvo in čeke s poznejšim datumom, deponirane ob uvozu surovin.

(d) Ugotovitve preiskave

(67) Edini sodelujoči proizvajalec izvoznik je imel ugodnosti od sheme proizvodnje pod nadzorom carine.

(68) Med preveritvenim obiskom je bilo ugotovljeno, da pakistanski organi v praksi niso uporabljali ustreznega sistema preverjanja za spremljanje količine brez dajatev uvoženih surovin, uporabljenih v proizvodnji nastalega izvoznega izdelka. Ugotovljena so bila huda neskladja in nepravilnosti sistema v primerjavi s sistemom povračil,

določeni v pravnih določbah (poglavje XV carinskih predpisov iz leta 2001).

(69) Pri proizvodnji pod carinskim nadzorom območje proizvodnje in ločena skladišča končnega blaga, zavrjenega materiala in odpadkov v objektih niso bila jasno označena. Samo surovine, uvožene brez dajatev, so bile ločene od lokalno nabavljenih surovin. Skladiščni prostori, tj. carinsko skladišče in proizvodnja pod carinskim nadzorom, niso bili na neodvisnem območju s samostojnim vhodom ali izhodom, ločenim od javnega območja, in niso imeli nobenega drugega vhoda ali izhoda, kakor je določeno v členu 349 navedenega poglavja XV.

(70) Ustrezna evidenca prejetih surovin, ki so bile predelane in izvožene, ni bila vodena na podlagi dejanske potrošnje. Glede na potrdilo o analizi je bila evidentirana samo teoretična potrošnja z razmerji med vložki in proizvodnjo za vse surovine za proizvodnjo 1 000 kg proizvoda. Te input-output normative določajo organi oblasti in so občasno pregledani, vendar ni nobenih jasnih pravil in nobenega dokaza o tem, kako se ti pregledi izvajajo.

(71) Poleg tega pakistanska vlada v praksi ni uvedla nobenega učinkovitega sistema preverjanja. Organi oblasti so trdili, da revidirajo dokumentacijo, ki jo hranijo družbe, in sicer s pregledom tega, kar družbe predložijo glede na standarden input-output normativ in ne glede na dejanski donos proizvodnega materiala.

(72) Organi oblasti so trdili, da je bilo zadevno potrdilo o analizi PET za edinega sodelujočega proizvajalca izvoznika pregledano v obdobju od leta 2002 (ko je bilo izdano prvo predloženo potrdilo o analizi) do OP. V podporo tej trditvi so organi oblasti predložili kopijo enega pregleda, opravljenega leta 2004. Čeprav je bila na podlagi tega pregleda sprejeta omejitev količine surovin, dovoljene za dajatev prost uvoz, pa kljub temu ni bil izveden noben nadzor nad preiskavo presežnega odpusta opuščeni dajatev. Po prilagoditvi potrdila o analizi je sodelujoči proizvajalec izvoznik preprosto prilagodil vpisane količine v evidenci carinskih obveznic glede na donos, naveden v potrdilu o analizi. Od leta 2004 kljub jasnemu dokazu, da bi lahko proizvodni postopek vodil k večjemu donosu surovin (in s tem presežnemu odpustu dajatev), ni bil izveden noben pregled potrdila o analizi in nobena preiskava o dejanski potrošnji surovin, ki jih je uporabljal sodelujoči proizvajalec izvoznik.

(e) *Zaključek*

(73) Ob upoštevanju navedenega je treba shemo proizvodnje pod carinskim nadzorom v smislu člena 3(1)(a)(ii) in člena 3(2) osnovne uredbe obravnavati kot subvencijo v obliki opuščenega prihodka vlade, ki je družbi prejemnici prinesel ugodnosti.

(74) Poleg tega se lahko to shemo šteje za specifično, saj je zagotovljena družbam, ki izdelke proizvajajo pod carinskim nadzorom in jih izvažajo, zaradi česar je zakonsko pogojena z opravljenim izvozom v skladu s členom 4(4)(a) osnovne uredbe.

(75) Poleg tega te sheme ni mogoče šteti za dovoljen sistem povračil dajatev ali nadomestni sistem vračil v smislu člena 3(1)(a)(ii) osnovne uredbe. Ta shema ne izpolnjuje strogih pravil iz Priloge I, zlasti točke (i), Priloge II in Priloge III k osnovni uredbi.

(76) Natančneje, pakistanska vlada ni učinkovito uporabila svojega sistema ali postopka preverjanja, da bi lahko potrdila, ali so bile surovine uporabljene za proizvodnjo izvoženega izdelka (v skladu s točko (4) dela (II) Priloge II k osnovni uredbi in, pri nadomestnih shemah povračil, točko (2) dela (II) Priloge III k osnovni uredbi) in v kakšnih količinah. Standardna razmerja med vložki in proizvodnjo se ne morejo šteti za standarde, specifične za družbo, niti za sistem preverjanja dejanske potrošnje. Ta vrsta postopka vladi ne omogoča dovolj natančnega preverjanja, kakšne količine surovin so bile porabljene proizvodnji za izvoz. Poleg tega vlada ni izvajala nobenega učinkovitega nadzora na podlagi pravilno vodene evidence dejanske potrošnje. Pakistanska vlada tudi ni izvedla nadaljnje preiskave na podlagi dejanskih vložkov, čeprav bi to ob odsotnosti učinkovitega sistema preverjanja (točka (5) dela (II) Priloge II in točka (3) dela (II) Priloge III k osnovni uredbi) morala storiti.

(77) Ob upoštevanju navedenega se lahko za to subvencijo izvedejo izravnalni ukrepi.

(f) *Izračun višine subvencije*

(78) Zaradi odsotnosti dovoljenih sistemov povračila dajatev ali nadomestnih sistemov povračil pomeni ugodnost odpust skupnih uvoznih dajatev, ki se običajno zaračunajo ob uvozu surovin. V zvezi s tem je ugotovljeno, da osnovna uredba ne določa le izravnave „presežnega“ odpusta dajatev. V skladu s členom 3(1)(a)(ii) in točko (i) Priloge I k osnovni uredbi se presežni odpusti lahko

izravnajo le, če so izpolnjeni pogoji iz prilog II in III k osnovni uredbi. Toda v obravnavanem primeru ti pogoji niso bili izpolnjeni. Če se ugotovi, da ni ustreznega postopka spremljanja, se navedena oprostitev za sheme povračila ne uporablja in velja običajno pravilo izravnave zneska (izpadlega dohodka) neplačanih dajatev namesto načrtovanega presežnega odpusta.

(79) Znesek subvencije za izvoznika je bil izračunan na podlagi opuščenih izvoznih dajatev (osnovna carina) za material, uvožen v skladu s shemo proizvodnje pod carinskim nadzorom, uporabljeno za zadevni izdelek med OP (števec). V skladu s členom 7(2) osnovne uredbe je bil ta znesek subvencije dodeljen za prihodek od izvoza zadevnega izdelka v OP, ker je subvencija odvisna od opravljenega izvoza in ni bila dodeljena glede na izdelane, proizvedene, izvožene ali prevožene količine.

(80) Stopnja subvencije za to shemo med OP za proizvajalca izvoznika znaša 2,57 %.

II. Uvoz naprav, strojev in opreme v območje proizvodnje pod carinskim nadzorom

(81) Ta shema je omogočala dajatev prost uvoz naprav in strojev, namenjenih za proizvodnjo pod carinskim nadzorom in uvoženih do 30. junija 2004. Stroje in rezervne dele, ki niso bili proizvedeni lokalno, je bilo treba uvoziti za vzpostavitev proizvodne enote ali za povečanje, usklajevanje, posodabljanje in zamenjavo obstoječih enot pod carinskim nadzorom.

(a) *Pravna podlaga*

(82) Shema zagotavlja SRO št. 554(I)/98 z dne 12. junija 1998.

(b) *Upravičenost*

(83) Da bi lahko koristil to shemo, je moral uvoznik prijaviti carinskemu organu, da so bili stroji v prostorih pod carinskim nadzorom ustrezno vgrajeni ali uporabljeni.

(c) *Praktično izvajanje*

(84) Uvoznik je moral ob uvozu dokazati carinskemu uradu, da so bili stroji ali rezervni deli uvoženi za vzpostavitev proizvodne enote pod carinskim nadzorom, in predložiti odškodninsko poročilo v znesku carinske dajatve. Omenjeno odškodninsko poročilo je bilo nato izplačano ob predložitvi potrdila o namestitvi uvoženih strojev.

- (d) *Ugotovitve preiskave*
- (85) Ta shema se je uporabljala do junija 2004 in edini sodelujoči proizvajalec izvoznik je v letih 2002 in 2003 koristil ugodnosti za uvoz enega dela svojega obrata.
- (e) *Zaključek*
- (86) Ob upoštevanju navedenega je treba shemo v smislu člena 3(1)(a)(ii) in člena 3(2) osnovne uredbe obravnavati kot subvencijo v obliki opuščenega prihodka vlade, ki je družbi prejemnici prinesel ugodnosti.
- (87) To shemo se lahko šteje za specifično, saj je zagotovljena družbam, ki izdelke proizvajajo pod carinskim nadzorom in jih izvažajo, zaradi česar je zakonsko pogojena z opravljenim izvozom v skladu s členom 4(4)(a) osnovne uredbe.
- (88) Poleg tega se ugodnosti od neplačanih dajatev na uvoženo investicijsko blago ne morejo šteti za dovoljen sistem povračila dajatev, saj se nanašajo na investicijsko blago, ki se ne uporablja v proizvodnem postopku in zato ni vključeno v področje dovoljenih sistemov povračil dajatev iz točke (i) Priloge I k osnovni uredbi.
- (89) Ob upoštevanju navedenega se lahko za to subvencijo izvedejo izravnalni ukrepi.
- (f) *Izračun višine subvencije*
- (90) Znesek subvencije je bil v skladu s členom 7(3) osnovne uredbe izračunan na podlagi neplačanih carin na uvoženo investicijsko blago v obdobju petnajstih let, kar odraža najkrajše obdobje amortizacije, ugotovljeno v vseh treh državah, vključenih v preiskavo v zvezi z zadevno industrijo. V skladu z uveljavljeno prakso je bil tako dobljen znesek, ki se nanaša na OP, popravljen z dodatkom obresti za to obdobje, da se odrazi celotna vrednost ugodnosti v tem obdobju. V ta namen se je komercialna obrestna mera v Pakistanu v OP štela kot primerna.
- (91) V skladu s členom 7(2) in (3) osnovne uredbe je bil ta znesek subvencije (kot števec) dodeljen za celotni prihodek od izvoza v OP, ker je subvencija odvisna od opravljenega izvoza in ni bila dodeljena glede na izdelane, proizvedene, izvožene ali prevožene količine.
- (92) Stopnja subvencije za to shemo med OP za proizvajalca izvoznika znaša 0,01 %.
- III. Tarifna zaščita nakupa prečiščene tereftalne kisline na domačem trgu**
- (93) Shema zagotavlja denarno povračilo za domač nakup prečiščene tereftalne kisline (glavne surovine za proizvodnjo PET), proizvedene v Pakistanu, v višini 7,5 % prodajne cene, navedene na fakturi.
- (a) *Pravna podlaga*
- (94) Shema temelji na SRO št. 1045(I)/2008 z dne 19. septembra 2008, kakor je bila spremenjena s SRO št. 1299(I)/2008 z dne 22. decembra 2008, ter omogoča vsem potrošnikom in uporabnikom prečiščene tereftalne kisline pridobitev povračila v višini 7,5 % vrednosti nakupa lokalno nabavljene prečiščene tereftalne kisline.
- (b) *Upravičenost*
- (95) Ta shema je kompenzacijska pomoč uporabnikom ali potrošnikom prečiščene tereftalne kisline iz SRO in kateremu koli drugemu uporabniku, ki ga odobri Ministrstvo za tekstilno industrijo in postane do tega upravičen v prihodnosti. Ta kompenzacijska pomoč je namenjena za izravnavo vpliva lokalno nabavljene ali uvožene prečiščene tereftalne kisline s pomočjo državne banke Pakistana. Obrazci za vlogo za uveljavljanje ugodnosti iz te sheme so pripravljene kot priloge k SRO. Poleg tega je v SRO št. 1045(I)/2008 neposredno naveden seznam družb prejemnic sheme.
- (c) *Praktično izvajanje*
- (96) To povračilo je kompenzacijska pomoč/tarifna zaščita za industrijo poliestra, z njo pa upravlja državna banka Pakistana. Če je prečiščena tereftalna kislina uvožena, se obračuna uvozna dajatev v višini 7,5 %.
- (97) Če je prečiščena tereftalna kislina nabavljena pri pakistanskem proizvajalcu, ki jo proizvaja lokalno, je na fakturi, ki ga domači proizvajalec prečiščene tereftalne kisline pošlje kupcu, označena komponenta cene v višini 7,5 %. V skladu s tem kupec na zahtevo pridobi povračilo te 7,5-odstotne komponente.

(d) Ugotovitve preiskave

- (98) Preiskava je pokazala, da v praksi shema zagotavlja neposredno financiranje industrije poliestra v Pakistanu. Namen SRO je dajanje prednosti nabavi doma proizvedene prečiščene tereftalne kisline. Ta podpora domači nabavi prečiščene tereftalne kisline se šteje za neposredno financiranje kupca. Preiskava je pokazala, da je bil edini sodelujoči proizvajalec izvoznik izrecno naveden v zadevnih SRO kot upravičenec te sheme. Dejansko je bilo v zadevnih SRO samo osem družb iz Pakistana navedenih kot stranke, upravičene do te sheme. Zato je imel sodelujoči proizvajalec izvoznik ugodnosti iz kompenzacijske podpore za prečiščeno tereftalno kislino.

(e) Zaključek

- (99) Ob upoštevanju navedenega se ta shema šteje za subvencijo v smislu člena 3(1)(a)(i) in člena 3(2) osnovne uredbe, saj zagotavlja finančni prispevek v obliki neposrednega prenosa sredstev, ki družbi prejemnici prinaša očitne ugodnosti.
- (100) Poleg tega je shema specifična v smislu člena 4(4)(b) osnovne uredbe glede na to, da je subvencija pogojena z uporabo domačega blaga pred uvoženim.
- (101) Razen tega se lahko ta shema šteje za specifično tudi v smislu člena 4(4)(a) osnovne uredbe glede na to, da sama zakonodaja izrecno omejuje dostop do te sheme določenim družbam, ki sodijo v industrijo poliestra.
- (102) Zato se lahko za to subvencijo izvedejo izravnalni ukrepi.

(f) Izračun višine subvencije

- (103) Znesek subvencije, proti kateri se lahko izvedejo izravnalni ukrepi, se izračuna glede na ugodnost za prejemnika, ki je bila ugotovljena med OP. Kot ugodnost za prejemnika se šteje skupni znesek denarnega povračila, kakor ga je sodelujoči proizvajalec izvoznik navedel v svojih izkazih.
- (104) V skladu s členom 7(2) osnovne uredbe je bil ta znesek subvencije (števec) dodeljen za skupni prihodek družbe od prodaje med OP, ker subvencija ni odvisna od opravljenega izvoza in ni bila dodeljena glede na izdelane, proizvedene, izvožene ali prevožene količine.
- (105) Stopnja subvencije za to shemo med OP za sodelujočega proizvajalca izvoznika znaša 2,38 %.

IV. Režim končnega davka (FTR)

- (106) Na podlagi te sheme ima lahko družba ugodnosti od posebnega davčnega režima na prihodke od izvoza.

(a) Pravna podlaga

- (107) Shema temelji na poglavjih 154 in 169 Odloka o davku od dohodka iz leta 2001 („ITO“) in oddelku IV dela III Priloge I k ITO iz leta 2001.

(b) Upravičenost

- (108) Ta shema je sistem za obračunavanje dohodka na podlagi prihodka od izvoza in je dostopna vsakemu izvozniku v času unovčenja iztržka od prodaje blaga.

(c) Praktično izvajanje

- (109) Pooblaščen banki odbije odtegnjeni davek v višini 1 % na vrednost izvozne transakcije v času unovčenja deviznega iztržka, ne glede na kakršen koli dobiček družbe. Po drugi strani pa za obdavčljivi dohodek družb iz njihovih dejavnosti na domačem trgu velja davek na dohodek v višini 35 %.
- (110) Ta davčna olajšava, ki se uporablja neposredno za devizne iztržke, se šteje za končni davek na dohodek iz izvoznih transakcij. Dovoljena ni nobena olajšava za noben izdatek v zvezi z unovčenjem prihodkov od izvoza.

(d) Ugotovitve preiskave

- (111) Preiskava je pokazala, da ta shema v praksi izvoznikom zagotavlja posebno in ugodno davčno obravnavo. Čeprav dela izdatkov, povezanih s prihodkom od izvoza, ni mogoče odšteti, nizka davčna stopnja v višini 1 % na skupni prihodek od izvoza pomeni ugoden davčni sistem v primerjavi z običajnim davčnim režimom, kjer se uporablja višja stopnja v višini 35 % za običajni dohodek, pod pogojem, da je dobiček od izvoza obdavčen z nižjo stopnjo kot dobiček od prodaje na domačem trgu. Sodelujoči proizvajalec izvoznik je imel ugodnosti iz sheme FTR.

(e) Zaključek

- (112) Glede na to, da ta davčni režim prinaša dobiček, ker je izvoz obdavčen z nižjo stopnjo kot domača prodaja, se ta shema v smislu člena 3(1)(a)(ii) in člena 3(2) osnovne uredbe šteje za subvencijo v obliki opuščenega prihodka vlade, ki družbi prejemnici prinaša ugodnosti.

(113) Poleg tega se ta shema lahko šteje za specifično v smislu člena 4(4)(a) osnovne uredbe glede na to, da je subvencija pogojena z izvozom.

(114) Zato se lahko za to subvencijo izvedejo izravnalni ukrepi.

(f) *Izračun višine subvencije*

(115) Znesek subvencije, proti kateri se lahko izvedejo izravnalni ukrepi, se izračuna glede na ugodnost za prejemnika, ki je bila ugotovljena med OP. Kot ugodnost za prejemnika se šteje znesek celotnega davka, ki se plača na prihodek, povezan s prejemki, za katere velja predmet FTR (izvoz), po plačilu odbitka FTR (1 % prihodka od izvoza). V skladu s členom 7(2) osnovne uredbe je bil ta znesek subvencije (števec) dodeljen za skupni prihodek od izvoza družbe med OP, ker je subvencija odvisna od opravljenega izvoza in ni bila dodeljena glede na izdelane, proizvedene, izvožene ali prevožene količine.

(116) Stopnja subvencije za to shemo med OP za proizvajalca izvoznika znaša 1,95 %.

V. Shema dolgoročnega financiranja izvoza s fiksno obrestno mero (LFT-EOP)

(117) Namen dolgoročnega financiranja izvozno usmerjenih projektov (Long-Term Financing for the Export Oriented Projects – LFT-EOP) je omogočiti upravičenim finančnim institucijam, da posojilojemalcem zagotovijo možnost financiranja pod privlačnimi pogoji za uvoz strojev, naprav, opreme in dodatkov.

(a) *Pravna podlaga*

(118) Pravne podlage so navedene v oddelku 17(2)(a)/17(4)(c) in oddelku 22, ki se bere skupaj z oddelkom 17(2)(d), Zakona o državni banki Pakistana iz leta 1956. Podrobnosti te sheme so navedene v Okrožnici št. 14 državne banke Pakistana (State Bank of Pakistan – SBP) z dne 18. maja 2004.

(b) *Upravičenost*

(119) Kakor je izrecno navedeno v Okrožnici SBP št. 14 z dne 18. maja 2004, so družbe, ki neposredno ali posredno izvozijo najmanj 50 % letne proizvodnje, upravičene do financiranja iz te sheme.

(c) *Praktično izvajanje*

(120) Sodelujoče finančne institucije, odobrene za shemo LFT-EOP, so tiste, ki izpolnjujejo zahtevo po kapitalski ustreznosti, ki jo določi SBP. Institucije lahko zagotavljajo dolgoročno financiranje svojih posojilojemalcev za obdobje do sedmih let in pol.

(121) Kredit, ki ga dobijo družbe, se lahko uporabi za različne namene (posodobitev tovarn, nabavo lokalno proizvedenih naprav in strojev, uvoz strojev itd.).

(122) Banke lahko posojilojemalcem zaračunajo do 3 % višje stopnje, kakor jih sporoči SBP. Obrestne mere za financiranje iz sheme LFT-EOP se primerjajo s tehtanim povprečnim donosom 12-mesečnih zakladnih menic in tri- ter petletnimi pakistanskimi investicijskimi obveznicami, odvisno od obdobja financiranja.

(123) Po izplačilu posojila lahko banke zadevni urad SBP zaprosijo za refinanciranje v znesku izplačanega posojila.

(d) *Ugotovitve preiskave*

(124) Čeprav se ta shema od junija 2007 ne uporablja več, edini sodelujoči proizvajalec izvoznik še vedno uživa ugodnosti iz te sheme, saj gre za dolgoročno financiranje, ugodnost pa je pričel uživati aprila 2005 za obdobje sedmih let in pol.

(125) SBP na podlagi te sheme obvezujoče določa najvišje obrestne mere za dolgoročna posojila.

(126) Zato lahko izvozniki pridobijo dolgoročna posojila po preferencialnih obrestnih merah v primerjavi z obrestnimi merami za običajne komercialne kredite, ki so določene izključno v skladu s tržnimi pogoji.

(e) *Zaključek*

(127) Shema je treba v smislu člena 3(1)(a)(iv) in člena 3(2) osnovne uredbe šteti za subvencijo v obliki vladne prakse, ki vključuje javni organ (tj. SBP), zaradi česar je del vlade, ki komercialnim bankam nalaga, da izvajajo funkcije iz člena 3(1)(a)(i) (tj. neposreden prenos sredstev v obliki posojil). Družba prejemnica uživa ugodnosti v obliki preferencialnih obrestnih mer.

(128) V zvezi s tem je treba poudariti, da SBP spada pod opredelitev „vlade“ iz člena 2(b) osnovne uredbe. Je v 100-odstotni državni lasti in uresničuje cilje javne politike. SBP izvaja vse funkcije, ki jih imajo centralne banke, vključno z izdajo vrednostnih papirjev, ureditvijo in nadzorom finančnega sistema, delovanjem kot banka bankam, posojilodajalcem v sili in banko vlade, izvajanjem monetarne politike, upravljanjem javnega dolga, upravljanjem deviznih sredstev, razvojem finančnega okvira, institucionaliziranjem prihrankov in naložb, zagotavljanjem zmogljivosti za usposabljanje bankirjev in zagotavljanjem kredita prednostnim sektorjem.

(129) Ob upoštevanju navedenega se ta shema lahko šteje za specifično v skladu s členom 4(4)(a) osnovne uredbe, saj sama zakonodaja, na podlagi meril o upravičenosti, izrecno določa subvencijo, odvisno od opravljenega izvoza.

(130) Zato se lahko za to subvencijo izvedejo izravnalni ukrepi.

(f) *Izračun višine subvencije*

(131) Znesek subvencije, proti kateri se lahko izvedejo izravnalni ukrepi, se izračuna glede na ugodnost za prejemnika, ki je bila ugotovljena med OP. V skladu s členom 6(b) osnovne uredbe se ugodnost za prejemnika izračuna tako, da se upošteva razlika med določeno zgornjo mejo kredita centralne banke (državne banke Pakistana) in veljavnimi komercialnimi krediti.

(132) V skladu s členom 7(2) osnovne uredbe je bil znesek subvencije (števec) dodeljen za prihodek od izvoza zadevnega izdelka v OP, ker je subvencija odvisna od opravljenega izvoza in ni bila dodeljena glede na izdelane, proizvedene, izvožene ali prevožene količine.

(133) Stopnja subvencije za to shemo za OP za proizvajalca izvoznika znaša 0,60 %.

VI. Shema financiranja izvoza s strani državne banke Pakistana (EFS)

(134) Na podlagi kratkoročnega financiranja EFS je izvoznikom prek komercialnih bank zagotovljena pomoč za izvoz vsega proizvedenega blaga. Ta shema je prvenstveno kratkoročna pomoč za gibljiva sredstva za obdobje največ 180 dni.

(a) *Pravna podlaga*

(135) Pravne podlage so navedene v oddelku 17(2)(a)/17(4)(c) in oddelku 22, ki se bere skupaj z oddelkom 17(2)(d),

Zakona o državni banki Pakistana iz leta 1956. Podrobnosti te sheme so navedene v Okrožnici SBP št. 35 z dne 28. maja 2001 in Okrožnici št. 44 z dne 17. decembra 1998.

(b) *Upravičenost*

(136) Vsak izvoznik lahko koristi ugodnosti EFS z oddajo vloge na kateri koli komercialni banki in z izpolnitvijo drugih zahtev, ki jih zahteva finančna institucija. Odločitev o posojilu sprejme banka v okviru svoje interno odobrene kreditne politike.

(c) *Praktično izvajanje*

(137) Ugodnost je lahko odobrena za izvozne transakcije in opravljen izvoz.

(138) Na podlagi pomoči, ki temelji na transakcijah, banka izvozniku zagotovi finančna sredstva na podlagi izvoznega naloga družbe/izvoznega akreditiva za največ 180 dni. Finančno pomoč se lahko pridobi v fazi pred odpremo za nabavo surovin in proizvodnjo blaga za izvoz. Financiranje v fazi po odpremi je odobreno za blago, že odposlano uvozniku iz tujine, za obdobje do unovčenja iztržka od izvoza ali 180 dni, kar je prej.

(139) Na podlagi pomoči, ki temelji na opravljenem izvozu, so ta obnovljiva finančna sredstva izvozniku zagotovljena v višini do 50 % izvoza, opravljenega v preteklem letu. Izvozniki lahko to finančno pomoč koristijo za obdobje 180 dni. Ko je ta pomoč izkoriščena, jo je treba povrniti v celoti.

(d) *Ugotovitve preiskave*

(140) Ta shema zagotavlja kratkoročno financiranje izvoznega kredita s strani komercialnih bank po preferencialnih obrestnih merah, ki jih določi državna banka Pakistana. Edini sodelujoči proizvajalec izvoznik koristi ugodnosti te sheme za domačo prodajo in izvoz.

(141) Stopnje pribitka EFS se primerjajo s tehtanim povprečnim donosom pakistanskih 6-mesečnih zakladnih menic.

(142) Zato lahko izvozniki pridobijo finančno pomoč po preferencialnih obrestnih merah v primerjavi z obrestnimi merami za običajne kratkoročne komercialne kredite, ki so določene izključno v skladu s tržnimi pogoji.

(e) *Zaključek*

- (143) Shema se šteje za subvencijo v smislu člena 3(1)(a)(iv) in člena 3(2) osnovne uredbe, ker zagotavlja finančni prispevek v obliki vladne prakse, ki vključuje javni organ (tj. SBP) in komercialnim bankam nalaga, da izvajajo funkcije iz člena 3(1)(a)(i) (tj. neposreden prenos sredstev v obliki posojil). Družba prejemnica uživa ugodnosti v obliki preferencialnih obrestnih mer.
- (144) Poleg tega se ob upoštevanju navedenega ta shema lahko šteje za specifično v skladu s členom 4(4)(a) osnovne uredbe, saj sama zakonodaja, na podlagi meril o upravičenosti, izrecno določa subvencijo, odvisno od opravljenega izvoza.
- (145) Zato se lahko za to subvencijo izvedejo izravnalni ukrepi.

(f) *Izračun višine subvencije*

- (146) Znesek subvencije, proti kateri se lahko izvedejo izravnalni ukrepi, se izračuna glede na ugodnost za prejemnika, ki je bila ugotovljena med OP. V skladu s členom 6(b) osnovne uredbe se ugodnost za prejemnika izračuna tako, da se upošteva razlika med določeno zgornjo mejo kredita centralne banke (državne banke Pakistana) in veljavnimi komercialnimi krediti.
- (147) V skladu s členom 7(2) osnovne uredbe je bil ta znesek subvencije (števec) dodeljen za prihodek od izvoza v OP, ker je subvencija odvisna od opravljenega izvoza in ni bila dodeljena glede na izdelane, proizvedene, izvožene ali prevožene količine.
- (148) Stopnja subvencije za to shemo za OP za proizvajalca izvoznika znaša 2,22 %.

VII. *Financiranje na podlagi Okrožnice F.E. št. 25 državne banke Pakistana*

- (149) Ta shema je kratkoročna finančna pomoč za izvoz in uvoz, ki jo zagotovijo komercialne banke po preferencialnih obrestnih merah, ki jih določi državna banka Pakistana.

(a) *Pravna podlaga*

- (150) To finančno pomoč ureja Okrožnica F.E. št. 25 z dne 20. junija 1998, kakor je bila nadalje spremenjena z Okrožnico F.E. št. 05 z dne 23. avgusta 2002.

(b) *Upravičenost*

- (151) To kratkoročno financiranje lahko koristi kateri koli izvoznik in uvoznik.

(c) *Praktično izvajanje*

- (152) Na podlagi te sheme je bilo bankam dovoljeno, da svoje depozite v dolarjih uporabijo za financiranje uvoznikov in izvoznikov oz. investirajo v njih. To posojilo izhaja iz dolarskih depozitov/medbančnih naložb, nominiranih v dolarjih, vendar izplačanih v enakovrednem znesku v rupijah. Financiranje, izvedeno na podlagi Okrožnice F.E. št. 25 („F.E. 25“), izvajajo banke glede na ustrezna dokazila o trgovinskih transakcijah.
- (153) Kakor je pojasnjeno v Okrožnici F.E. št. 05 z dne 23. avgusta 2002, je pri posojilu izvozniku mogoče prilagoditi iztržek od izvoza v tuji valuti pri vračilu posojila in dobiček/obresti od tega le, če je izvoznik predal celoten iztržek od posojila banki proti plačilu v rupijah. Posojilo iz sheme F.E. 25 v celoti temelji na samolikvidaciji iztržka od prodaje.

- (154) Kakor je pojasnjeno v Okrožnici F.E. št. 05 z dne 23. avgusta 2002, je lahko finančna pomoč za uvoz dovoljena le od datuma dejanske izvedbe plačil od uvoza v tuji valuti z oblikovanjem deviznega posojila v korist uvoznika. Najdaljše obdobje takšnega posojila ne sme biti daljše od šestih mesecev od dneva izplačila uvozniku.

(d) *Ugotovitve preiskave*

- (155) Ta shema zagotavlja kratkoročno financiranje izvoznega kredita s strani komercialnih bank po preferencialnih obrestnih merah, ki jih določi državna banka Pakistana.
- (156) Obresti/stopnje pribitka za tovrstno financiranje se primerjajo z obrestno mero LIBOR plus razliko, ki jo zaračunajo banke.

- (157) Zato lahko izvozniki pridobijo finančno pomoč po preferencialnih obrestnih merah v primerjavi z obrestnimi merami za običajne kratkoročne komercialne kredite, ki so določene izključno v skladu s tržnimi pogoji.

(e) *Zaključek*

- (158) Shema se šteje za subvencijo v smislu člena 3(1)(a)(iv) in člena 3(2) osnovne uredbe, ker zagotavlja finančni prispevek v obliki vladne prakse, ki vključuje javni organ (tj. SBP) in komercialnim bankam nalaga, da izvajajo funkcije iz člena 3(1)(a)(i) (tj. neposreden prenos sredstev v obliki posojil). Družba prejemnica uživa ugodnosti v obliki preferencialnih obrestnih mer.

- (159) Poleg tega se ob upoštevanju navedenega ta shema lahko šteje za specifično v skladu s členom 4(4)(a) osnovne uredbe, saj sama zakonodaja, na podlagi meril o upravičenosti, izrecno določa subvencijo, odvisno od opravljenega izvoza.
- (160) Zato se lahko za to subvencijo izvedejo izravnalni ukrepi.
- (f) *Izračun višine subvencije*
- (161) Znesek subvencije, proti kateri se lahko izvedejo izravnalni ukrepi, se izračuna glede na ugodnost za prejemnika, ki je bila ugotovljena med OP. V skladu s členom 6(b) osnovne uredbe se ugodnost za prejemnika izračuna tako, da se upošteva razlika med določeno zgornjo mejo kredita centralne banke (državne banke Pakistana) in veljavnimi komercialnimi krediti.
- (162) V skladu s členom 7(2) osnovne uredbe je bil ta znesek subvencije (števec) dodeljen za prihodek od izvoza v OP, ker je subvencija odvisna od opravljenega izvoza in ni bila dodeljena glede na izdelane, proizvedene, izvožene ali prevožene količine.
- (163) Stopnja subvencije za to shemo za OP za proizvajalca izvoznika znaša 0,06 %.
- 3.2.2. *Znesek subvencij, proti katerim se lahko uvedejo izravnalni ukrepi*
- (164) Začasna višina subvencij, proti katerim se lahko uvedejo izravnalni ukrepi v skladu z določbami osnovne uredbe, izražena *ad valorem*, za edinega sodelujočega pakistanskega proizvajalca izvoznika znaša 9,79 %.
- 3.3. Združeni arabski emirati (ZAE)**
- (165) Na podlagi informacij iz pritožbe in odgovorov na vprašalnik Komisije je vladni organ preverili naslednji shemi, ki sta domnevno vključevali dodelitev subvencij:
- (I) Zvezni zakon št. 1 iz leta 1979;
- (II) območje proste trgovine.
- 3.3.1. *Posamezne sheme*
- I. Zvezni zakon št. 1 iz leta 1979**
- (166) Ta shema dovoljuje uvoz dajatev prostih surovin, embalažnih materialov in investicijskega blaga z ničelno stopnjo dajatve.
- (a) *Pravna podlaga*
- (167) Shema temelji na Zveznem zakonu št. 1 iz leta 1979, Organiziranje industrijskih zadev.
- (b) *Upravičenost*
- (168) Da bi lahko družba koristila ugodnosti iz navedenega zveznega zakona, mora pridobiti industrijsko dovoljenje, ki ga izda Ministrstvo za finance in industrijo.
- (169) V skladu s členom 8 Zveznega zakona so lahko dovoljenja za vzpostavitev industrijskega projekta dodeljena samo državljanom ZEA ali družbam, katerih lokalni kapitalski deleži znašajo vsaj 51 % in pod pogojem, da je oseba, ki vodi družbo, lokalni prebivalec, ali pa upravni odbor večinoma sestavljajo lokalni prebivalci.
- (170) Poleg tega isti zvezni zakon določa vrsto drugih pogojev za upravičenost, ki bi jih stranke morale izpolniti: osnovna sredstva ne smejo biti nižja od 250 000 dirhamov, število zaposlenih ne sme biti manjše od 10, uporaba pogonske sile pa ne višja od 5 konjskih moči (člen 2). Še ena zahteva je, da mora biti 25 % zaposlenih lokalnih prebivalcev, vendar se lahko minister odloči za izvzetje ali zmanjšanje tega odstotka (člen 33). V skladu s členom 13 je treba vlogo za industrijske projekte preučiti ob upoštevanju naslednjega: industrijski projekt, ki pripada programu za razvoj industrije države, in dogovor, sklenjen z arabskimi državami, potrebe lokalne potrošnje. Za projekte, ki izpolnjujejo zahteve iz člena 13 in so konkurenčni ter izvozno usmerjeni, člen 21 zagotavlja posebno prednost pri priznavanju ugodnosti.
- (171) Na podlagi predložene vloge in ustrezne dokumentacije pristojni odbor Ministrstva za finance in industrijo ministru priporoči odobritev ali zavrnitev vloge. V skladu s členom 12 Zveznega zakona št. 1 se lahko minister odloči, da dovoljenje podeli ali ne.
- (c) *Praktično izvajanje*
- (172) Da bi spadal v področje uporabe te sheme, mora vlagatelj upoštevati naslednji postopek: vložitev vloge za industrijsko dovoljenje pri Ministrstvu za finance in industrijo; odobritev industrijskega dovoljenja s strani ministrstva, odobritve uvoza brez plačila uvoznih dajatev prek spletno vloge.
- (173) Zadevno ministrstvo je za to shemo vzpostavilo elektronski industrijski sistem („EIS“) in izdalo ustrezen uporabniški priročnik za uporabnika te sheme. EIS je spletni sistem, ki ga izvaja navedeno ministrstvo. Po eni

strani uporabnikom omogoča neposreden dostop do njihovega zadevnega dovoljenja. Po drugi strani pa Oddelku za industrijski razvoj ministrstva omogoča celotni nadzor nad shemo in nadzor nad ugodnostmi, ki jih koristijo družbe.

- (174) Vsak uporabnik sheme ima omejen dostop do EIS, kjer si lahko ogleda svoj zadevni seznam surovin, uporabljenih v proizvodnem postopku tovarne (ime surovine, oznaka HS, merska enota, celotna bilanca – ki pomeni količino surovine – in preostala bilanca, ki pomeni preostalo količino te surovine, za katero je družba lahko oproščena dajatve). Spletno vlogo je treba izpolniti pri vsaki uvozni transakciji, da se pridobi posebna oznaka, ki dovoljuje prehod blaga skozi carino brez dajatev. Oddelek za industrijski razvoj lahko zavrne vlogo za oprostitev plačila dajatev za surovine, če zahtevana količina presega preostalo bilanco za zadevno surovino. Zavrne lahko tudi oprostitev plačila dajatev za investicijsko blago, ki ni vključeno v industrijski projekt. V slednjem primeru odločitev temelji na informacijah, ki jih je družba predložila med prvo prijavo v shemo. Po zavrnitvi lahko družba v sistemu pogleda vse podrobnosti in razloge za zavrnitev ter ustrezno ukrepa, da se zagotovijo zahtevana pojasnila.

(d) *Ugotovitve preiskave*

- (175) Med preveritvenim obiskom je bilo ugotovljeno, da ima edini sodelujoči proizvajalec izvoznik ugodnosti od splošne oprostitve dajatev na uvoz surovin, embalažnih materialov in investicijskega blaga brez kakršnega koli pogoja, kakor je npr. poznejši izvoz končnega izdelka. Noben zvezni/lokalni zakon ali predpis ne obvezuje družbe, da vodi kakršno koli evidenco za poznejši nadzor, ki ga izvedejo pristojni organi.
- (176) Čeprav mora družba za uvoz brez dajatev vložiti vloge prek spletnega sistema EIS, ni bilo ugotovljenih nobenih smernic, ki bi pokazale, na kakšni podlagi so zahtevki odobreni ali zavrnjeni.
- (177) Poleg tega organi, ki dodeljujejo subvencije, ne vedo, kakšna je dejanska potrošnja dajatev prostih surovin.

Družbe v sistem EIS sporočajo le teoretično potrošnjo. Dejansko organ, ki dodeljuje subvencije, od prve prijave v sistem izvaja preverjanja samo v elektronski obliki. Predloženo ni bilo nobeno dokazilo, da so izkoristki input-output materiala, sporočeni ob prvi prijavi, v vseh primerih preverjeni in potrjeni. Poleg tega vlada ZAE v praksi ni uvedla nobenega učinkovitega sistema preverjanja. Organi oblasti so trdili, da revizije izvajajo prek sistema EIS in na podlagi dokumentacije, ki jo morajo vse družbe predložiti vsako leto za obnovev dovoljenj (informacije, ki se nanašajo na lokalno industrijsko dovoljenje, revidirani izkazi, podatki o proizvodnji in prodaji itd.). Pri tem pa se tisto, kar letno poročajo družbe, primerja s podatki, sporočenimi ob prvi prijavi, in ne z dejansko proizvodnjo. Dejansko ni bilo predloženih nobenih informacij, ki bi potrdile, da organi na kateri koli stopnji postopka vedo, kakšen je dejanski iztržek proizvodnega materiala za edinega sodelujočega proizvajalca izvoznika, ki koristi ugodnosti te sheme.

(e) *Zaključek*

- (178) Ob upoštevanju navedenega se ta shema šteje za subvencijo v smislu člena 3(1)(a)(ii) in člena 3(2) osnovne uredbe, saj zagotavlja finančni prispevek v obliki opuščene prihodka vlade, ki družbi prejemnici prinaša ugodnosti, saj ji daje možnost oprostitve uvoznih dajatev. S tem v zvezi je treba opozoriti, da se to ne more šteti za dovoljen sistem povračila dajatev ali nadomestni sistem povračil, saj ne izpolnjuje pravil iz Priloge I, zlasti točke (i), Priloge II in Priloge III k osnovni uredbi. Vlada ZAE je navedla, da v ZAE ni nobenih določb za pravila glede povračila dajatev.
- (179) Poleg tega je shema specifična v smislu člena 4(2)(a) osnovne uredbe glede na to, da je dostop omejen na določene družbe in ni nobenih objektivnih meril za omejitev upravičenosti v skladu s členom 4(2)(b) osnovne uredbe. V zvezi s spletno vlogo so merila o upravičenosti organa, ki dodeljuje subvencije, za izbiro prejemnikov sheme mešanica nekaterih jasnih in objektivnih, čeprav diskriminatornih, meril (tj. dovoljenja se lahko dodelijo samo državljanom ZAE ali družbam z lokalnim kapitalskim deležem v višini najmanj 51 %, upravni odbor večinoma sestavljajo lokalni prebivalci, 25 % zaposlenih mora biti lokalnih prebivalcev) in nekaterih pogojev, ki niso jasno opredeljeni (tj. ustanavljanje na območjih, ki jih določi vlada, izpolnjevanje programa za industrijski razvoj države in dogovorov z arabskimi državami, izpolnjevanje potreb lokalne potrošnje, konkurenčnost in izvozna usmerjenost). Noben predpis ne pojasnjuje vloge Oddelka za industrijski razvoj, omenjenega samo v uporabniškem priročniku, ki ga je izdalo ministrstvo, ne pa tudi v zveznem zakonu, ki vzpostavlja shemo.

(180) Poleg tega obstaja dokaz, da dodelitev subvencij ni samodejna. Zakonodajca, v skladu s katero deluje organ, ki dodeljuje subvencije, pooblašča ministra, da sprejme končno odločitev o dodelitvi industrijskega dovoljenja brez kakršnega koli dokazila, ki bi pokazalo, na kakšni podlagi so lahko vloge sprejete ali zavrnjene. Poleg tega imajo organi oblasti vedno diskrecijsko pravico pri odločanju o odobritvi oziroma zavrnitvi zahtevanih oprostitev dajatev.

(181) Ob upoštevanju navedenega se lahko za to subvencijo izvedejo izravnalni ukrepi.

(f) *Izračun višine subvencije*

(182) Znesek subvencije, proti kateri se lahko izvedejo izravnalni ukrepi, se izračuna glede na ugodnost za prejemnika, ki je bila ugotovljena med OP, tj. skupne neplačane dajatve na uvoz surovin med OP. Znesek subvencije (števec) je bil dodeljen za skupni prihodek družbe od prodaje izdelka med OP.

(183) Stopnja subvencije za to shemo med OP za proizvajalca izvoznika je 5,02 %.

II. *Območje proste trgovine („OPT“)*

(184) Proizvajalec izvoznik je deloval v skladu z režimom območja proste trgovine Ras Al Khaimah od njegove ustanovitve do maja leta 2008 in koristil ugodnosti dajatev prostega uvoza investicijskega blaga.

(a) *Pravna podlaga*

(185) V ZAE ni nobene zvezne zakonodaje, ki bi urejala ustanavljanje in upravljanje OPT. Vsak emirat izda svojo lastno zakonodajo in pravila ter je odgovoren za nadzor ustreznega OPT s svojimi carinskimi službami.

(b) *Upravičenost*

(186) Glede ustanovitve družbe v OPT Ras Al Khaimaha ne obstajajo nobena posebna pravila ali omejitve upravičenosti: v OPT se lahko ustanovi katero koli domačo družbo ali družbo, ki je v celoti v tuji lasti.

(c) *Praktično izvajanje*

(187) Najpomembnejši ugodnosti, povezani z ustanovitvijo družbe v OPT, sta možnost dajatev prostega uvoza vseh izdelkov (surovin, osnovnega materiala, dodatnega materiala, vmesnih izdelkov, investicijskega blaga) in odločitev o delniški strukturi družbe brez predpogojev, ki jih določi država. Blago, proizvedeno v OPT, se glede izvora šteje kot s poreklom iz ZAE. Kljub temu pa je pri

prehodu iz OPT na domači trg ZAE obravnavano kot tuje blago, tj. ko je dano v prosti promet, zanj veljajo uvozne dajatve.

(188) Čeprav ima družba s sedežem v OPT pravico do dajatev prostega uvoza in izvoza, mora ob uvozu izpolniti carinsko deklaracijo pri ustreznih zveznih carini. Družba mora bančni garanciji pri uvozu priložiti deklaracijo. Uvoženo blago je carinjeno na podlagi izstopne/vstopne deklaracije. Ob prejemu blaga na kraju vstopa/uvoza v OPT zadevni organ carinskega območja pregleda prejeta blago in, če so pogoji izpolnjeni, potrdi izstopno/vstopno deklaracijo. Slednje je treba pravilno podpisati na carinski kontrolni točki, ki je blago prejela, ter jo ponovno predložiti carinskemu organu pri uvozu/vstopu, da sprost bančno garancijo.

(d) *Ugotovitve preiskave*

(189) Med preveritvenim obiskom je bilo ugotovljeno, da ni nobenih konkretnih, zakonskih in javno dostopnih meril, ki urejajo odločitev organa, ki dodeljuje subvencije, o tem, kdo je upravičen do ustanovitve družbe v OPT. Za ustanovitev družbe na tem območju je treba pri organu emirata Ras Al Khaimah vložiti vlogo, vendar pa ni na voljo nobenih smernic, ki bi pokazale, na kakšni podlagi je lahko zahtevek odobren ali zavrnjen.

(190) Glede obstoja različnih OPT v ZAE je preiskava pokazala, da ni nobenih notnih zakonskih meril, ki bi urejala ustanavljanje in upravljanje OPT v ZAE. Predložen ni bil noben dokaz, da vsa OPT v ZAE delujejo v istem zakonskem okviru in upoštevajo ista pravila delovanja. Izraženi so bili tudi resni pomisleki glede tega, ali je lahko upravičenost do ustanovitve družbe v OPT omejena na podlagi določenih vrst poslovne dejavnosti. Dejansko se na podlagi zagotovljenih informacij zdi, da so določena OPT v ZAE izrecno namenjena določenim vrstam poslovnih dejavnosti (npr. prosto območje za avtomobile v Dubaju, prosto območje za mednarodno medijsko produkcijo, cvetlični center Dubaj v prostem območju itd.).

(191) Edini sodelujoči proizvajalec izvoznik je imel ugodnosti od dajatev prostega uvoza investicijskega blaga.

(e) *Zaključek*

(192) Ob upoštevanju navedenega je treba shemo v smislu člena 3(1)(a)(ii) in člena 3(2) osnovne uredbe šteti za subvencijo, saj zagotavlja finančni prispevek v obliki opuščene prihodka vlade in družbi prejemnici prinaša ugodnosti.

(193) Poleg tega je shema specifična v smislu člena 4(2)(a) osnovne uredbe, saj so te ugodnosti na voljo samo družbam v OPT, torej je dostop do subvencije omejen na družbe na določenih lokacijah, ki delujejo pod režimom OPT. Nadalje je preiskava pokazala, da je zagotavljanje statusa OPT v ZAE diskrecijsko in ne sledi nevtralnemu oziroma objektivnim merilom, kakor je določeno v členu 4(2)(b). Ker ni zvezne zakonodaje, ki bi urejala ustanavljanje in upravljanje OPT v ZAE, vsak organ za dodeljevanje subvencij v sedmih emiratih, ki sestavljajo ZAE, zagotavlja dostop do OPT v skladu z lastnimi pravili. Ker v emiratu Ras Al Khaimah ni na voljo nobene zakonodaje ali smernic, ustrezen organ na diskrecijski podlagi odloči, katera družba je upravičena do vstopa v OPT.

(194) Poleg tega se ugodnost od neplačanih dajatev na uvoženo investicijsko blago ne more šteti za dovoljen sistem povračila dajatev, saj se nanaša na investicijsko blago, ki se ne uporablja v proizvodnem postopku in zato ni vključeno v področje dovoljenih sistemov povračil dajatev iz točke (i) Priloge I k osnovni uredbi.

(195) Ob upoštevanju navedenega se lahko za to subvencijo izvedejo izravnalni ukrepi.

(f) *Izračun višine subvencije*

(196) Glede na to, da je družba v OPT delovala od ustanovitve do maja 2008, vendar se je proizvodnja PET pričela septembra 2007, proizvodnja družbe pa je s predhodnim industrijskim dovoljenjem iz zveznega zakona št. 1 iz leta 1979 potekala od januarja 2008, je treba subvencijo, ki jo je družba koristila med OP, šteti samo za dajatev oproščen uvoz investicijskega blaga.

(197) V skladu s členom 7(3) osnovne uredbe je bil znesek subvencije izračunan na podlagi neplačanih carin na uvoženo investicijsko blago v obdobju petnajstih let, kar odraža najkrajše obdobje amortizacije, ugotovljeno v vseh treh državah, vključenih v preiskavo v zvezi z zadevno industrijo. V skladu z uveljavljeno prakso je bil tako dobljen znesek, ki se nanaša na OP, popravljen z dodatkom obresti za to obdobje, da se odrazi celotna vrednost subvencije v tem obdobju. V ta namen se je komercialna obrestna mera v ZAE v OP štela kot primerna.

(198) V skladu s členom 7(2) in (3) osnovne uredbe je bil ta znesek subvencije dodeljen za skupni prihodek od

prodaje v OP, ker dodelitev ugodnosti ni pogojena z opravljenim izvozom.

(199) Stopnja subvencije za to shemo med OP za proizvajalca izvoznika znaša 0,11 %.

3.3.2. *Znesek subvencij, proti katerim se lahko uvedejo izravnalni ukrepi*

(200) Začasna višina subvencij, proti katerim se lahko uvedejo izravnalni ukrepi v skladu z določbami osnovne uredbe, izražena *ad valorem*, za edinega sodelujočega proizvajalca izvoznika Združenih arabskih emiratov znaša 5,13 %.

4. ŠKODA

4.1. Proizvodnja Unije in industrija Unije

(201) Med OP je podoben izdelek v Uniji proizvajalo 17 proizvajalcev. Za njihovo proizvodnjo se zato šteje, da pomeni celotno proizvodnjo Unije v smislu člena 9(1) osnovne uredbe.

(202) Od teh 17 proizvajalcev jih je 12 sodelovalo v preiskavi. Ugotovljeno je bilo, da teh 12 proizvajalcev pomeni večji delež celotne proizvodnje podobnega izdelka v Skupnosti, v tem primeru več kot 80 %. Teh 12 sodelujočih proizvajalcev zato pomeni industrijo Unije v skladu s členom 9(1) in členom 10(6) osnovne uredbe ter bodo v nadaljnjem besedilu imenovani „industrija Unije“. Preostali proizvajalci Unije bodo v nadaljnjem besedilu imenovani „drugi proizvajalci Unije“. Drugi proizvajalci unije pritožbe niso dejavno podprli ali ji nasprotovali.

(203) Treba je opozoriti, da je za trg EU za PET značilno sorazmerno veliko število proizvajalcev, ki običajno pripadajo večjim skupinam s sedežem zunaj EU. Trg je v postopku konsolidacije s številnimi nedavnimi prevzemi in zaprtji. Od leta 2009 so se na primer zaprli proizvodni obrati PET Tergal Fibers (Francija), Invista (Nemčija) in Artenius (Združeno kraljestvo), medtem ko je Indorama prevzela nekdanje obrate družbe Eastman v Združenem kraljestvu in na Nizozemskem.

(204) Kakor je navedeno v uvodni izjavi (8), je bil izbran vzorec petih posameznih proizvajalcev, ki pomenijo 65 % prodaje vseh sodelujočih proizvajalcev Unije. Ena družba ni mogla predložiti vseh zahtevanih podatkov, zato je bilo treba vzorec zmanjšati na štiri proizvajalce, ki pomenijo 47 % prodaje vseh sodelujočih proizvajalcev.

4.2. Potrošnja Unije

- (205) Potrošnja Unije je bila določena na podlagi obsega prodaje industrije Unije na trgu Unije in podatkov o obsegu uvoza na trg EU, ki jih je pridobil EUROSTAT, podatki v zvezi z drugimi proizvajalci Unije pa so temeljili na pritožbi.
- (206) V Uniji se je potrošnja izdelka, ki je predmet preiskave, med letom 2006 in OP povečala za 11 %. Natančneje, očitno povpraševanje se je leta 2007 povečalo za 8 %, rahlo zmanjšalo v letih 2007 in 2008 (za 2 odstotni točki) in povečalo za nadaljnjih 5 odstotnih točk med letom 2008 in OP.

Preglednica 1

	2006	2007	2008	OP
Skupna potrošnja v EU (v tonah)	2 709 400	2 936 279	2 868 775	2 996 698
Indeks (2006 = 100)	100	108	106	111

Vir: odgovori na vprašalnik, podatki Eurostata in pritožba.

4.3. Uvoz iz zadevnih držav

(a) Kumulativna ocena učinkov zadevnega uvoza

- (207) Komisija je preučila, ali naj se uvoz PET s poreklom iz Irana, Pakistana in Združenih arabskih emiratov oceni kumulativno v skladu s členom 8(3) osnovne uredbe.
- (208) Glede učinkov uvoza s poreklom iz ZAE, Irana in Pakistana je preiskava pokazala, da so bile stopnje subvencije nad pragom *de minimis*, kakor je opredeljen v členu 14(5) osnovne uredbe, in da količina subvencioniranega uvoza iz teh držav ni bila zanemarljiva v smislu člena 10(9) osnovne uredbe.
- (209) V zvezi s konkurenčnimi pogoji med uvozom iz Irana, Pakistana in Združenih arabskih emiratov in podobnim izdelkom je preiskava pokazala, da proizvajalci iz teh držav uporabljajo iste prodajne kanale in prodajajo podobnim kategorijam strank. Poleg tega je preiskava pokazala, da je uvoz iz vseh teh držav v obravnavanem obdobju naraščal.
- (210) Glede na navedeno se začasno sklene, da so izpolnjena vsa merila iz člena 8(3) osnovne uredbe in da je treba uvoz iz Irana, Pakistana in Združenih arabskih emiratov preučiti kumulativno.

(b) Obseg zadevnega uvoza

- (211) Obseg subvencioniranega uvoza zadevnega izdelka v EU se je med letom 2006 in OP povečal za več kot petkrat in v OP dosegel 304 202 ton. Natančneje, uvoz iz zadevnih držav se je v letih 2006 in 2007 povečal za 20 %, nato se je leta 2008 v primerjavi z letom 2007 nadalje povečal za 270 odstotnih točk, čemur je sledilo ponovno povečanje za 154 odstotnih točk med letom 2008 in OP.

Preglednica 2

	2006	2007	2008	OP
Obseg subvencioniranega uvoza (v tonah)	55 939	67 067	218 248	304 202
Indeks (2006 = 100)	100	120	390	544
Tržni delež subvencioniranega uvoza	2,1 %	2,3 %	7,6 %	10,2 %

Vir: Eurostat.

(c) *Tržni delež zadevnega uvoza*

- (212) Tržni delež subvencioniranega uvoza iz zadevnih držav je v letu 2006 znašal 2,1 % in se je v obravnavanem obdobju enakomerno povečal za 8 odstotnih točk. Natančneje, v letih 2006 in 2007 se je povečal za 0,2 odstotne točke, v letih 2007 in 2008 za nadaljnje 5,3 odstotne točke, med letom 2008 in OP pa za 2,6 odstotne točke. V OP je tržni delež subvencioniranega uvoza iz zadevnih držav znašal 10,2 %.
- (213) Ugotovljeno je bilo, da so ZAE vstopili na trg šele leta 2007, vendar so hitro uspeli pridobiti znaten tržni delež.

(d) *Cene*(i) *Razvoj cen*

- (214) Povprečna uvozna cena se je v obravnavanem obdobju znižala za 14 % z največjim upadom med letom 2008 in OP. Natančneje, povprečna cena se je leta 2007 znižala za 1 % in leta 2008 ostala blizu te ravni, nato pa je v OP padla za nadaljnjih 13 odstotnih točk.

Preglednica 3

	2006	2007	2008	OP
Cena uvoza (EUR/tono)	1 030	1 023	1 015	882
Indeks (2006 = 100)	100	99	99	86

Vir: Eurostat.

(ii) *Nelojalno nižanje prodajnih cen*

- (215) Ob upoštevanju dejstva, da so za vse cene in stroške zadevnega izdelka veljala znatna nihanja v OP, so bile prodajne cene in stroški zbrani po četrtletjih, izračuni nelojalnega nižanja prodajnih cen in nelojalnega nižanja ciljnih cen pa so bili izvedeni vsake četrta leta.
- (216) Za analizo nelojalnega nižanja prodajnih cen so se tehtane povprečne prodajne cene industrije Unije za nepovezane stranke na trgu Unije, prilagojene na raven cene franko tovarna, primerjale z ustreznimi tehtanimi povprečnimi cenami za uvoz iz zadevnih držav prvi neodvisni stranki na trgu Unije, določenimi na podlagi CIF z ustreznimi prilagoditvami za stroške po uvozu in razlike v ravni trgovine.
- (217) Primerjava je pokazala, da je v OP subvencioniran uvoz s poreklom iz ZAE, prodan v Uniji, nelojalno nižal prodajne cene industrije Unije za 3,9 %. Subvencioniran uvoz s poreklom iz Irana, prodan v Uniji, je nelojalno nižal prodajne cene industrije Unije za 3,2 %. Subvencioniran uvoz s poreklom iz Pakistana, prodan v Uniji, je nelojalno nižal prodajne cene industrije Unije za 1,4 %. Med OP tehtana povprečna stopnja nelojalnega nižanja prodajnih cen za zadevne države znašala 3,2 %.

4.4. Položaj industrije Unije

- (218) V skladu s členom 8(4) osnovne uredbe je preučitev vpliva subvencioniranega uvoza na industrijo Unije vključevala oceno vseh gospodarskih dejavnikov in kazalnikov, ki vplivajo na stanje industrije Unije v obravnavanem obdobju.

(219) Kakor je pojasnjeno zgoraj, je bilo treba zaradi velikega števila proizvajalcev Unije uporabiti vzorčenje. Za analizo škode so bili vzpostavljeni kazalniki škode na naslednjih dveh ravneh:

- makroekonomski elementi (proizvodnja, zmogljivost, obseg prodaje, tržni delež, rast, zaposlenost, produktivnost, povprečna cena na enoto, višina stopenj dampinga in okrevanje po učinkih pretekega dampinga) so bili ocenjeni na ravni celotne industrije Unije na podlagi informacij sodelujočih proizvajalcev, za druge proizvajalce Unije pa je bila uporabljena ocena na podlagi podatkov iz pritožbe,
- analiza mikroekonomskih elementov (zaloge, plače, dobičkonosnost, donosnost naložb, denarni tok, zmožnost zbiranja kapitala in naložbe) je bila izvedena za vzorčene proizvajalce Unije na podlagi njihovih informacij.

4.4.1. Makroekonomski elementi

(a) Proizvodnja

(220) Proizvodnja Unije se je med letom 2006 in OP zmanjšala za 4 %. Natančneje, leta 2007 se je zvišala za 5 % na približno 2 570 000 ton, močno zmanjšala za 10 odstotnih točk leta 2008 v primerjavi z letom 2007 in rahlo povečala za 1 odstotno točko med letom 2008 in OP, ko je dosegla približno 2 300 000 ton.

Preglednica 4

	2006	2007	2008	OP
Proizvodnja (v tonah)	2 439 838	2 570 198	2 327 169	2 338 577
Indeks (2006 = 100)	100	105	95	96

Vir: odgovori na vprašalnik in pritožba.

(b) Proizvodna zmogljivost in stopnje izkoriščenosti zmogljivosti

(221) Proizvodna zmogljivost proizvajalcev Unije se je v obravnavanem obdobju povečala za 15 %. Natančneje, leta 2007 se je povečala za 1 %, leta 2008 za dodatnih 5 odstotnih točk in nato še za 9 odstotnih točk v OP.

Preglednica 5

	2006	2007	2008	OP
Proizvodna zmogljivost (v tonah)	2 954 089	2 971 034	3 118 060	3 385 738
Indeks (2006 = 100)	100	101	106	115
Izkoriščenost zmogljivosti	83 %	87 %	75 %	69 %
Indeks (2006 = 100)	100	105	90	84

Vir: odgovori na vprašalnik in pritožba.

(222) Izkoriščenost zmogljivosti je bila leta 2006 83-odstotna, leta 2007 se je povečala na 87 %, pozneje zmanjšala na 75 % leta 2008 in med OP padla na samo 69 %. Upadanje stopnje izkoriščenosti v letu 2008 in OP odraža zmanjšano proizvodnjo in povečano proizvodno zmogljivost v tem obdobju.

(c) *Obseg prodaje*

- (223) Obseg prodaje proizvajalcev Unije nepovezanim strankam na trgu EU se je v obravnavanem obdobju le malo zmanjšal. Prodaja se je leta 2007 povečala za 5 %, naslednje leto se je zmanjšala malo pod raven iz leta 2006, v OP pa je bila za 3 % manjša kot v letu 2006 in je znašala približno 2 100 000 ton. Glede na omejen obseg zalog razvoj prodaje natančno odraža razvoj proizvodnje.

Preglednica 6

	2006	2007	2008	OP
Prodaja v EU (v tonah)	2 202 265	2 318 567	2 171 203	2 133 787
Indeks (2006 = 100)	100	105	99	97

Vir: odgovori na vprašalnik in pritožba.

(d) *Tržni delež*

- (224) Industrija Unije je v obravnavanem obdobju izgubila 10 odstotnih točk tržnega deleža, ki se je s 85 % leta 2006 zmanjšal na 75 % v OP. Ta izguba tržnega deleža odraža dejstvo, da je prodaja industrije Unije kljub povečani potrošnji v obravnavanem obdobju padla za 3 %. Ugotovljeno je bilo, da je ta trend upadanja enak tudi za vzorčne proizvajalce Unije.

Preglednica 7

	2006	2007	2008	OP
Tržni delež proizvajalcev Unije	84,9 %	83,2 %	79,8 %	75,1 %
Indeks (2006 = 100)	100	98	94	88

Vir: odgovori na vprašalnik, pritožba in Eurostat.

(e) *Rast*

- (225) Med letom 2006 in OP, ko se je potrošnja Unije povečala za 11 %, se je obseg prodaje proizvajalcev Unije na trgu EU zmanjšal za 3 %, tržni delež proizvajalcev Unije pa za 10 odstotnih točk. Po drugi strani se je tržni delež subvencioniranega uvoza v enakem obdobju povečal z 2,1 % na 10,2 %. Zato se sklene, da industrija Unije ni imela koristi od rasti na trgu.

(f) *Zaposlovanje*

- (226) Stopnja zaposlenosti proizvajalcev Unije med letom 2006 in OP kaže znižanje za 15 %. Natančneje, število zaposlenih se je bistveno zmanjšalo z 2 400 leta 2006 na 2 100 leta 2007 oziroma za 13 % in ostalo blizu te ravni v letu 2008 in OP. Padec v letu 2007 odraža prizadevanja za prestrukturiranje številnih proizvajalcev EU.

Preglednica 8

	2006	2007	2008	OP
Zaposlenost (osebe)	2 410	2 100	2 060	2 057
Indeks (2006 = 100)	100	87	85	85

Vir: odgovori na vprašalnik in pritožba.

(g) *Produktivnost*

- (227) Produktivnost delovne sile v industriji Unije, merjene z donosom (v tonah) na zaposlenega na leto, se je med obravnavanim obdobjem povečala za 12 %. To odraža dejstvo, da se je proizvodnja manjšala počasneje kot raven zaposlovanja in je pokazatelj povečane učinkovitosti proizvajalcev Unije. To je še zlasti očitno v letu 2007, ko se je proizvodnja povečala, medtem ko se je raven zaposlovanja zmanjšala, produktivnost pa je bila za 21 % višja kot v letu 2006.

Preglednica 9

	2006	2007	2008	OP
Produktivnost (v tonah na zaposlenega)	1 013	1 224	1 130	1 137
Indeks (2006 = 100)	100	121	112	112

Vir: odgovori na vprašalnik in pritožba.

(h) *Dejavniki vpliva na prodajne cene*

- (228) Povprečne letne prodajne cene proizvajalcev Unije na trgu EU za nepovezane stranke so med letoma 2006 in 2008 ostale stabilne pri približno 1 100 EUR za tono. V OP se je povprečna letna prodajna cena znižala za 12 % in dosegla 977 EUR za tono. Povprečna letna prodajna cena ne odraža mesečnih ali celo dnevni nihanj cen PET na evropskem (in svetovnem) trgu, vendar se šteje za zadosten pokazatelj trenda med obravnavanim obdobjem. Prodajne cene PET običajno sledijo cenovnim trendom glavnih surovin (večinoma prečiščene tereftalne kisline in monoetilenglikola), saj pomenijo do 80 % celotnega stroška PET.

Preglednica 10

	2006	2007	2008	OP
Cena na enoto na trgu EU (EUR/tono)	1 110	1 105	1 111	977
Indeks (2006 = 100)	100	100	100	88

Vir: odgovori na vprašalnik in pritožba.

- (229) Kakor je navedeno, so bile prodajne cene industrije Unije neloyalno znižane zaradi subvencioniranega uvoza iz zadevnih držav.

(i) *Višina stopnje subvencije, okrevanje po preteklem dumpingu in subvencioniranje*

- (230) Učinek dejanskih stopenj subvencije na industrijo Unije se glede na obseg, tržni delež in cene uvoza iz zadevnih držav ne more šteti kot zanemarljiv. Spomniti je treba, da od leta 2000 veljajo protidampinški ukrepi na uvoz PET iz Indije, Indonezije, Republike Koreje, Malezije, Tajvana in Tajske ter od leta 2004 Ljudske republike Kitajske. Za uvoz iz Indije veljajo izravnalni ukrepi od leta 2000. Glede na to, da je v obdobju, na katerega se nanaša ta preiskava, industrija Unije izgubila tržni delež in povečala izgube, ni mogoče ugotoviti okrevanja po preteklem dumpingu in subvencioniranju, zato velja, da proizvodnja Unije ostaja občutljiva na škodljiv učinek subvencioniranega uvoza na trg Unije.

4.4.2. Mikroekonomski elementi

(a) Zaloge

- (231) Stopnja končnih zalog vzorčenih proizvajalcev se je med letom 2006 in OP znižala za 22 %. Ugotovljeno je bilo, da zaloge pomenijo manj kot 5 % letne proizvodnje, zato je relevantnost tega kazalnika v analizi škode omejena.

Preglednica 11

Vzorec	2006	2007	2008	OP
Končne zaloge (v tonah)	61 374	57 920	46 951	47 582
Indeks (2006 = 100)	100	94	77	78

Vir: odgovori na vprašalnik.

(b) Plače

- (232) Letni stroški dela so se v letih 2006 in 2007 zvišali za 11 %, nato so se leta 2008 znižali za 2 odstotni točki v primerjavi z letom 2007 in za nadaljnjih 9 odstotnih točk med OP v primerjavi z letom 2008, ko so dosegli enako raven kot v letu 2006. Na splošno so stroški dela ostali stabilni.

Preglednica 12

Vzorec	2006	2007	2008	OP
Letni stroški dela (EUR)	27 671 771	30 818 299	30 077 380	27 723 396
Indeks (2006 = 100)	100	111	109	100

Vir: odgovori na vprašalnik.

(c) Dobičkonosnost in donosnost naložb

- (233) Dobičkonosnost prodaje podobnega izdelka vzorčenih proizvajalcev na trgu EU nepovezanim strankam, izražena kot odstotek neto prodaje, je v obravnavanem obdobju ostala negativna in se je celo zmanjšala s - 6,9 % na - 7,5 %. Natančneje, položaj v zvezi z dobičkonosnostjo vzorčenih proizvajalcev se je izboljšal leta 2007, ko je neto izguba znašala samo - 1,5 % neto prodaje, vendar se je v letu 2008 izguba močno povečala na - 9,3 %. Položaj se je nekoliko izboljšal med OP.

Preglednica 13

Vzorec	2006	2007	2008	OP
Dobičkonosnost EU (% neto prodaje)	- 6,9 %	- 1,5 %	- 9,3 %	- 7,5 %
Indeks (2006 = - 100)	- 100	- 22	- 134	- 108
Donosnost naložb (dobiček v % čiste knjigovodske vrednosti naložb)	- 9,6 %	- 3,1 %	- 16,8 %	- 12,3 %
Indeks (2006 = - 100)	- 100	- 32	- 175	- 127

Vir: odgovori na vprašalnike.

- (234) Donosnost naložb, izražena kot dobiček v odstotkih neto knjigovodske vrednosti naložb, je na splošno sledila trendu dobičkonosnosti. Z $-9,6\%$ v letu 2006 se je povečala na $-3,1\%$ v letu 2007. Leta 2008 se je zmanjšala na $-16,8\%$ in se med OP ponovno povečala na $-12,3\%$. Na splošno je donosnost naložb ostala negativna in se je v obravnavanem obdobju zmanjšala za 2,7 odstotne točke.

(d) Denarni tok in zmožnost zbiranja kapitala

- (235) Neto denarni tok iz poslovanja je bil v letu 2006 negativen in je znašal 18,5 milijona EUR. Leta 2007, ko je z 19,5 milijona EUR postal pozitiven, se je bistveno izboljšal, vendar se je leta 2008 močno poslabšal (-42 milijonov EUR), preden je dosegel negativnih -11 milijonov EUR med OP. Na splošno se je v obravnavanem obdobju denarni tok izboljšal, čeprav je ostal negativen.
- (236) Zlasti zaradi dejstva, da so nekateri proizvajalci del večjih skupin, ni bilo nobenih pokazateljev, da ima industrija Unije težave pri zbiranju kapitala.

Preglednica 14

Vzorec	2006	2007	2008	OP
Denarni tok (EUR)	- 18 453 130	19 478 426	- 42 321 103	- 11 038 129
Indeks (2006 = 100)	- 100	206	- 229	- 60

Vir: odgovori na vprašalnik.

(e) Naložbe

- (237) Letne naložbe vzorčenih družb v proizvodnjo podobnega izdelka so se v letih 2006 in 2007 zmanjšale za 34 %, v letih 2007 in 2008 za dodatnih 59 odstotnih točk, v OP pa so se v primerjavi z letom 2008 le malo zmanjšale. Naložbe v obravnavanem obdobju so se na splošno zmanjšale za približno 96 %. Ta velik padec pri naložbah se lahko delno pojasni z dejstvom, da so bile v letih 2006 in 2007 pridobljene nove proizvodne linije z namenom povečanja zmogljivosti.

Preglednica 15

Vzorec	2006	2007	2008	OP
Neto naložbe (EUR)	98 398 284	64 607 801	6 537 577	4 298 208
Indeks (2006 = 100)	100	66	7	4

Vir: odgovori na vprašalnik.

4.5. Sklepna ugotovitev o škodi

- (238) Analiza makroekonomskih podatkov kaže, da so proizvajalci Unije med obravnavanim obdobjem zmanjšali proizvodnjo in prodajo. Čeprav opaženo zmanjšanje ni bilo tako dramatično, ga je treba obravnavati glede na povečano povpraševanje med letom 2006 in OP, kar je povzročilo padec tržnega deleža proizvajalcev Unije za 10 odstotnih točk na 75 %.

- (239) Hkrati ustrezni mikroekonomski kazalniki kažejo očitno poslabšanje gospodarskega položaja vzorčenih proizvajalcev Unije. Dobičkonosnost in donosnost naložb sta ostali negativni in sta se med letom 2006 in OP na splošno še poslabšali. Denarni tok je, kljub splošnemu pozitivnemu razvoju, med OP prav tako ostal negativen.
- (240) Glede na navedeno se začasno sklone, da je industrija Unije utrpela znatno škodo v smislu člena 8(4) osnovne uredbe.

5. VZROČNA ZVEZA

5.1. Uvod

- (241) V skladu s členom 8(5) in (6) osnovne uredbe je Komisija preučila, ali je subvencionirani uvoz povzročili tolikšno škodo industriji Unije, da se jo lahko opredeli kot znatno. Poleg subvencioniranega uvoza so bili preučeni tudi drugi znani dejavniki, ki bi lahko prav tako povzročili škodo industriji Unije, da se zagotovi, da se škoda, ki bi jo morda povzročili ti drugi dejavniki, ne bi pripisala subvencioniranemu uvozu.

5.2. Učinek subvencioniranega uvoza

- (242) Med letom 2006 in OP se je obseg subvencioniranega uvoza zadevnega izdelka povečal za več kot petkrat na 304 200 ton, njegov tržni delež pa se je povečal za skoraj 8 odstotnih točk (z 2,1 % na 10,2 %). Istočasno je industrija Unije izgubila približno 10 odstotnih točk tržnega deleža (s 84,9 % na 72,1 %). Povprečna cena tega uvoza se je med letom 2006 in OP znižala in je ostala nižja od povprečne cene proizvajalcev Unije.
- (243) Kakor je navedeno v uvodni izjavi (217), je subvencionirani uvoz nelojalno nižal prodajne cene v povprečju za 3,2 %. Četudi je bilo nelojalno nižanje prodajnih cen manjše od 4 %, ga ni mogoče šteti za zanemarljivega, saj je PET blago in se konkurenca izraža zlasti v ceni.
- (244) Iranski izvoznik je trdil, da uvoz PET iz Irana ni mogel povzročiti znatne škode industriji Unije, saj stopnje tega uvoza le neznatno presegajo prag *de minimis*. Vendar je med OP uvoz iz Irana, ki ustreza tržnemu deležu v višini 1,9 %, presegel prag *de minimis*, ki je določen v osnovni uredbi. Poleg tega so iranske uvozne cene nelojalno nižale prodajne cene industrije Unije. Na podlagi tega se trditve iranskega izvoznika zavrne.
- (245) V zvezi z nelojalnim nižanjem prodajnih cen uvoza industrije Unije iz zadevnih držav velja, da je ta subvencionirani uvoz izvajal negativni pritisk na cene, kar je industriji Unije preprečevalo, da svoje prodajne cene zviša do ravni, potrebne za kritje stroškov in ustvarjanje dobička. Zato se šteje, da obstaja jasna vzročna zveza med navedenim uvozom in škodo industrije Unije.

5.3. Učinek drugih dejavnikov

5.3.1. Izvozna dejavnost industrije Unije

- (246) Ena zainteresirana stran je trdila, da je škoda nastala zaradi nezadostnega izvoza proizvajalcev Unije. Kakor kaže spodnja preglednica, se je obseg izvoza industrije Unije v obravnavanem obdobju povečal za 11 %. Raven izvoznih cen se je v enakem obdobju znižala za 10 %, kar se je odražalo v stabilni vrednosti izvoza v obravnavanem obdobju. Zato ni nobenih dokazov, da je izvozna dejavnost prispevala k škodi, ki jo je utrpela industrija Unije.

Preglednica 16

Industrija Unije	2006	2007	2008	OP
Izvoz (v tonah)	25 677	24 103	23 414	28 504
Indeks (2006 = 100)	100	94	91	111
Izvoz (EUR)	28 473 679	27 176 204	25 109 209	28 564 676
Indeks (2006 = 100)	100	95	88	100
Cena izvoza (EUR/tono)	1 109	1 128	1 072	1 002

Vir: odgovori na vprašalnik.

- (247) Druga zainteresirana stran je trdila, da so bile cene industrije Unije na trgu EU umetno visoke. Po mnenju zainteresirane strani je ta trditev dokazana z dejstvom, da so cene na trgu EU ostale stabilne, medtem ko so se izvozne prodajne cene znižale. Vendar je preiskava pokazala, da so se v obravnavanem obdobju letne povprečne prodajne cene industrije Unije na trgu EU zmanjšale za 12 % skupaj z znižanjem izvoznih cen v istem obdobju. Trditev se zato zavrne.

5.3.2. Uvoz iz tretjih držav

(a) Republika Koreja

- (248) Za Republiko Korejo veljajo protidampinške dajatve od leta 2000. Vendar za dve korejski družbi veljajo nične dajatve in preiskava je pokazala, da uvoz iz Republike Koreje ostaja visok, v obravnavanem obdobju pa se je znatno povečal. Korejski uvoz se je med letom 2006 in OP povečal za skoraj 150 %, njegov pripadajoči tržni delež pa se je povečal s 3,5 % v letu 2006 na 7,7 % med OP.

Preglednica 17

	2006	2007	2008	OP
Obseg uvoza iz Južne Koreje (v tonah)	94 023	130 994	177 341	231 107
Indeks (2006 = 100)	100	139	189	246
Tržni delež uvoza iz Južne Koreje	3,5 %	4,5 %	6,2 %	7,7 %
Cena uvoza (EUR/tono)	1 084	1 071	1 063	914

Vir: Eurostat.

- (249) Povprečna cena korejskega uvoza je na splošno ostala nekoliko pod povprečnimi cenami proizvajalcev Unije. Vendar so bile korejske cene višje od povprečnih cen zadevnih držav. Čeprav ni mogoče izvzeti, da je uvoz iz Republike Koreje prispeval k škodi, ki jo je utrpela industrija Unije, je njegov prispevek omejen in šteje se, da ni prekinil vzročne zveze, vzpostavljene v zvezi s subvencioniranim uvozom iz zadevnih držav.

- (250) Iranski izvoznik je trdil, da se je iranski uvoz povečal zaradi zmanjšanja uvoza iz Severne Koreje, zato ni bremenil evropskih proizvajalcev. Vendar podatki Eurostata kažejo, da se je v obravnavanem obdobju obseg uvoza iz obeh držav hkrati enakomerno povečeval. Zato ni mogoče skleniti, da je uvoz iz Irana le nadomestil uvoz iz Severne Koreje.

(b) Druge države

- (251) Uvoz iz drugih držav je bil v povprečju izveden po cenah, ki so bistveno višje od povprečnih prodajnih cen proizvajalcev Unije. Poleg tega je ta uvoz v obravnavanem obdobju izgubil tržni delež. Zato tega uvoza ni mogoče obravnavati kot morebitnega vzroka škode za industrijo Unije.

Preglednica 18

	2006	2007	2008	OP
Obseg uvoza iz drugih držav (v tonah)	259 438	296 418	185 286	210 772
Indeks (2006 = 100)	100	114	71	81
Tržni delež uvoza iz drugih držav	9,6 %	10,1 %	6,5 %	7,0 %
Cena uvoza (EUR/tono)	1 176	1 144	1 194	1 043

Vir: Eurostat.

5.3.3. Konkurenca nesodelujočih proizvajalcev Unije

- (252) Nekatere zainteresirane strani so trdile, da je škoda, ki jo je utrpela industrija Unije, nastala zaradi konkurence nesodelujočih proizvajalcev Unije. Pet proizvajalcev Unije ni sodelovalo v tem postopku. Eden je ustavil proizvodnjo že med OP, dva druga pa sta to storila kmalu po tem. Obseg prodaje nesodelujočih proizvajalcev je bil ocenjen na podlagi informacij, predloženih v pritožbi. Na podlagi razpoložljivih informacij se zdi, da so ti proizvajalci med obravnavanim obdobjem izgubili svoj tržni delež, ki se je z 20,5 % leta 2006 zmanjšal na 16 % med OP. Preiskava ni pokazala nobenih dokazov, da je ravnanje teh proizvajalcev prekinilo vzročno zvezo med subvencioniranim uvozom in škodo, ugotovljeno za industrijo Unije.

Preglednica 19

Nesodelujoči proizvajalci EU	2006	2007	2008	OP
Prodaja EU (v tonah)	554 329	493 363	356 581	478 282
Indeks (2006 = 100)	100	89	64	86
Tržni delež	20,5 %	16,8 %	12,4 %	16,0 %

Vir: pritožba.

5.3.4. Gospodarski upad

- (253) Zaradi finančne in gospodarske krize v letu 2008 je bila rast trga počasnejša od pričakovane in nenavadna v primerjavi s prvimi leti tega tisočletja, ko so bile letne stopnje rasti okrog 10 %. Leta 2008 se je prvič pojavilo zmanjšanje povpraševanja po PET. To je očitno vplivalo na splošno uspešnost industrije Unije.

(254) Vendar pa se je negativen učinek gospodarskega upada in zmanjšanja povpraševanja stopnjeval zaradi povečanega subvencioniranega uvoza iz zadevnih držav, ki je nelojalno nižal prodajne cene industrije Unije. Četudi bi se za gospodarski upad lahko štelo, da je prispeval k škodi v obdobju od zadnje četrtine leta 2008, to nikakor ne more zmanjšati škodljivih učinkov poceni subvencioniranega uvoza na trg EU v celotnem obravnavanem obdobju. Industrija Unije bi morala tudi med zmanjševanjem obsega prodaje ohraniti ustrezno raven cen in tako omejiti negativne učinke zmanjšanja rasti potrošnje, vendar le, če na trgu ne bi bilo nepoštene konkurence poceni uvoza.

(255) Gospodarski upad tudi ni imel nobenega vpliva na škodo, že povzročeno in ugotovljeno pred zadnjo četrtino leta 2008.

(256) Zato je treba gospodarski upad šteti za element, ki je prispeval k škodi, ki jo je utrpela industrija Unije samo od zadnje četrtine leta 2008, in ga, glede na njegovo globalno naravo, ni mogoče obravnavati kot mogočega vzroka prekinitve vzročne zveze med škodo, ki jo je utrpela industrija Unije, in subvencioniranim uvozom iz zadevnih držav.

5.3.5. Geografski položaj

(257) Nekateri zainteresirane strani so trdile, da je bila škoda, ki jo je utrpela industrija Unije, predvsem posledica neugodnega položaja vsaj nekaterih proizvajalcev Unije (tj. daleč od pristanišča, zaradi česar so imeli dodatne nepotrebne stroške pri prevozu surovin in končnega izdelka).

(258) Glede navedene trditve se ugotavlja, da ima nahajanje na mestu, ki ni lahko dostopno z sorazmerno cenejšimi prevoznimi sredstvi, določene slabosti glede stroškov dobave surovin od dobaviteljev in končnega izdelka strankam. Vendar preiskava in preverjeni podatki vzorčenih proizvajalcev Unije (dva sta blizu pristanišča in dva bolj v notranjosti) niso pokazali nobene pomembne vzročne povezave med geografskim položajem in gospodarsko uspešnostjo proizvajalcev Unije. Pravzaprav je ugotovljena škoda veljala tudi za proizvajalca blizu pristanišča.

(259) Zato se sklene, da geografski položaj ni bistveno prispeval k škodi, ki jo je v znatnem obsegu utrpela industrija Unije.

5.3.6. Vertikalna integracija

(260) Nekateri zainteresirane strani so trdile, da je škoda, ki jo je utrpela industrija Unije, povzročena zaradi dejstva, da številni proizvajalci Unije niso vertikalno integrirani (glede proizvodnje prečiščene tereftalne kisline), zaradi česar so cenovno v precej slabšem položaju kot integrirani izvozniki. Preverjeni podatki vzorčenih proizvajalcev Unije niso pokazali nobene pomembne vzročne povezave med vertikalno integracijo proizvodnje prečiščene tereftalne kisline in gospodarsko storilnostjo proizvajalcev Unije.

(261) Zato se sklene, da pomanjkanje vertikalne integracije proizvodnje prečiščene tereftalne kisline ni prispevalo k škodi, ki jo je utrpela industrija Unije.

5.4. Sklep o vzročni zvezi

(262) Ker so povečanje subvencioniranega uvoza iz zadevnih držav, povečanje tržnih deležev in ugotovljeno nelojalno nižanje prodajnih cen na eni strani ter poslabšanje položaja proizvajalcev Unije na drugi strani časovno sovpadli, se sklene, da je subvencionirani uvoz povzročil znatno škodo industriji Unije v smislu člena 8(5) osnovne uredbe.

(263) Analizirani so bili tudi drugi dejavniki, vendar je bilo ugotovljeno, da niso prekinili vzročne zveze med učinki subvencioniranega uvoza in škodo, ki jo je utrpela industrija Unije. Uvoz iz Republike Koreje je morda prispeval k škodi, ki jo je utrpela industrija Unije, vendar se glede na majhno razliko v ceni tega uvoza in trga Unije šteje, da ni prekinil vzročne zveze, ugotovljene glede subvencioniranega uvoza iz zadevnih držav. Glede na padajoč tržni delež in njihovo visoko raven cen ni nobenega dokaza, da je uvoz iz drugih tretjih držav prispeval k škodi, ki jo je utrpela industrija Unije. Poleg tega ni noben drug znan dejavnik, tj. opravljen izvoz industrije Unije, konkurenca drugih proizvajalcev Unije, gospodarski upad, geografski položaj in pomanjkanje vertikalne integracije, prispeval k škodi industrije Unije v takšnem obsegu, da bi prekinil vzročno zvezo.

(264) Na podlagi navedene analize, ki je ustrezno razlikovala in ločila učinke vseh znanih dejavnikov, ki vplivajo na stanje industrije Unije, od škodljivega učinka subvencioniranega uvoza, se začasno sklene, da je uvoz iz zadevnih držav povzročil znatno škodo industriji Unije v smislu člena 8(5) osnovne uredbe.

6. INTERES UNIJE

(265) V skladu s členom 31 osnovne uredbe je Komisija preučila, ali so kljub sklepi ugotovitvi o subvencioniranju, škodi in vzročnosti obstajali utemeljeni razlogi za sklep, da sprejetje ukrepov v tem posebnem primeru ni v interesu Unije. V ta namen in v skladu s členom 31(1) osnovne uredbe je Komisija preučila verjetni vpliv možnih ukrepov na vse vključene strani in verjetne posledice nesporejta ukrepov.

(266) Komisija je poslala vprašalnike neodvisnim uvoznikom, dobaviteljem surovin, uporabnikom in njihovim združenjem. Skupno je bilo poslanih 50 vprašalnikov, vendar je bilo v predpisanem roku prejetih samo 13 odgovorov. Poleg tega se je pozneje v postopku javilo 22 uporabnikov z dopisi, ki so izražali nasprotovanje kakršnim koli ukrepom v tem primeru.

6.1. Interes industrije Unije in drugih proizvajalcev Unije

(267) Pričakuje se, da bi uvedba ukrepov na uvoz iz zadevnih držav preprečila nadaljnja izkrivljanja trga in zniževanje cen ter ponovno vzpostavila pošteno konkurenco. To bi postopoma omogočilo industriji Unije, da izboljša svoj položaj zaradi zvišanja cen, povečanega obsega prodaje in tržnega deleža.

(268) Če ukrepi ne bi bili uvedeni, se pričakuje, da bi se uvoz iz zadevnih držav po nizkih cenah, ki bi nelojalno nižale prodajne cene industrije Unije, še naprej povečeval. V tem primeru industrija Unije ne bi imela možnosti, da izboljša svoj položaj. Glede na slabo finančno stanje industrije Unije bi bilo pričakovanih več zaprtij, kar bi povzročilo izgubo zaposlitev.

(269) Nič ne kaže, da bi bili interesi drugih proizvajalcev Unije, ki niso dejavno sodelovali v preiskavi, drugačni od interesov industrije Unije.

(270) Iranska družba je trdila, da uvedba ukrepov industriji Unije ne bi koristila, saj bi povzročila le nove naložbe v drugih državah izvoznicah. Te trditve ni mogoče sprejeti, ker bi v logičnem smislu pomenila, da se izravnalni ukrepi ne morejo nikoli uvesti za izdelke, za katere se naložbe lahko premestijo v druge države. Pomenila bi tudi onemogočanje zaščite proti nepravilnemu trgovanju samo zaradi možnosti nove konkurence iz drugih tretjih držav.

(271) Ista zainteresirana stran je trdila, da nobeni ukrepi ne morejo izboljšati strukturno podrejenega konkurenčnega položaja proizvodne industrije PET v EU v primerjavi s proizvodno industrijo PET v Aziji in na Bližnjem Vzhodu. Vendar ta trditev ni bila ustrezno utemeljena. Treba je opozoriti, da so nekateri vzorčni proizvajalci Unije, ki so vertikalno integrirani, prav tako v težavnem finančnem položaju. Tudi pri morebitnih konkurenčnih prednostih (npr. cenejši dostop do surovin) je bilo za proizvajalce izvoznike ugotovljeno, da so prejeli subvencije, proti katerim se lahko uvede izravnalni ukrep.

(272) V skladu s tem se začasno sklene, da bi bila uvedba izravnalnih ukrepov očitno v interesu industrije Unije.

6.2. Interes nepovezanih uvoznikov v Uniji

(273) Kakor je navedeno, je bilo za nepovezane uvoznike uporabljeno vzorčenje in od dveh vzorčenih družb je samo en uvozni agent (Global Services International – „G.S.I.“) v celoti sodeloval v tej preiskavi s predložitvijo izpolnjenega vprašalnika. Uvoz, ki ga je prijavil sodelujoči agent, pomeni znaten del vsega uvoza med OP iz zadevnih držav. Provizije za uvoz PET pomenijo večino poslovanja G.S.I. Glede na to, da agent dela na podlagi provizije, se ne pričakuje, da bo imela uvedba ukrepov znaten učinek na njegovo uspešnost, saj bi dejansko zvišanje uvozne cene verjetno krili njegovi naročniki.

(274) Noben drug uvoznik ni posredoval ustreznih informacij. Glede na to, da se uvoz iz drugih držav, za katere trenutno veljajo protidampinški in/ali izravnalni ukrepi, ni ustavil in da je na voljo uvoz iz držav brez ukrepov trgovinske zaščite (npr. Oman, ZDA, Brazilija), se šteje, da uvozniki lahko uvažajo iz teh držav.

(275) V skladu s tem se začasno sklene, da uvedba začasnih ukrepov ne bo imela znatnih negativnih učinkov na interes uvoznikov EU.

6.3. Interes dobaviteljev surovin v Uniji

(276) V preiskavi so s predložitvijo izpolnjenih vprašalnikov v predpisanem roku sodelovali trije dobavitelji surovin (dva dobavitelja prečiščene tereftalne kisline in en dobavitelj monoetilenglikola). Število zaposlenih v njihovih evropskih obratih, ki so sodelovali pri proizvodnji prečiščene tereftalne kisline/monoetilenglikola, je bilo okrog 700.

- (277) Sodelujoča proizvajalca prečiščene tereftalne kisline pomenita okrog 50 % nakupa prečiščene tereftalne kisline vzorčenih proizvajalcev Unije. Proizvajalci prečiščene tereftalne kisline so močno odvisni od položaja proizvajalcev PET, ki so njihovi največji naročniki. Nizke cene PET se odražajo v nižjih cenah prečiščene tereftalne kisline in nižjih stopnjah za proizvajalce prečiščene tereftalne kisline. Ugotovljeno je bilo, da poteka protidampinška in protisubvencijska preiskava glede uvoza prečiščene tereftalne kisline s poreklom iz Tajske, kar pomeni, da se lahko proizvajalci prečiščene tereftalne kisline iz EU soočijo tudi z nepošteno konkurenco tajskega uvoza. Zato se šteje, da bi uvedba ukrepov na subvencionirani uvoz PET koristila proizvajalcem prečiščene tereftalne kisline.
- (278) Za sodelujočega dobavitelja monoetilenglikola slednji pomeni manj kot 10 % njegovega skupnega prometa. Ugotovljeno je bilo, da v zvezi z monoetilenglikolom PET ni njegova edina ali glavna možna uporaba in da so proizvajalci monoetilenglikola manj odvisni od položaja industrije PET. Kljub temu lahko imajo težave industrije PET omejen učinek na dobavitelje monoetilenglikola, vsaj v kratkoročnem ali srednjeročnem obdobju.
- (279) Glede na navedeno se začasno sklene, da bi bila uvedba ukrepov na subvencionirani uvoz iz zadevnih držav v interesu dobaviteljev surovin.
- (282) Zato se uporabniki delijo na dve skupini:
- predelovalci in/ali proizvajalci plastenk, ki kupijo PET neposredno od proizvajalcev in ga predelajo v predoblike (ali plastenke), ki jih prodajo za nadaljnjo fazo v postopku (ali polnjenje), in
 - polnilce, ki kupijo PET za svoje podizvajalce proizvajalce plastenk/predelovalce („strogo“ podizvajanje), ali v pogajanjih določijo ceno, po kateri bo podizvajalec predelovalec in/ali proizvajalec plastenk dobil PET („mehko“ podizvajanje).
- (a) *Predelovalci*
- (283) Proizvajalci predoblik so glavni uporabniki PET za izdelavo plastenk. Štirje predelovalci, ki pomenijo 16 % potrošnje Unije med OP, so v celoti sodelovali pri preiskavi (tj. v predpisanem roku so predložili v celoti izpolnjen vprašalnik). Kakor je navedeno, je znatno število predelovalcev pozneje v postopku prav tako izrazilo nasprotovanje, vendar ni predložilo nobenih preverljivih podatkov v zvezi s svojo potrošnjo. Sodelujoči uvozni agent je na zaslišanju trdil, da več kot 80 % uporabnikov EU nasprotuje ukrepom. Te informacije pa niso bile dovolj utemeljene in jih ni bilo mogoče preveriti.

6.4. Interes uporabnikov

- (280) PET, ki je predmet tega postopka (tj. z viskoznostjo 78 ml/g ali več, za izdelavo plastenk), se večinoma uporablja za proizvodnjo plastenk za vodo in druge pijače. Njegova uporaba za proizvodnjo drugih vrst embalaže (trdih živil ali čistilnih sredstev) in folije se razvija, vendar ostaja razmeroma omejena. Proizvodnja plastenk PET poteka v dveh fazah: (i) najprej se izdelava predoblike z vbrizgavanjem PET v kalupe, (ii) pozneje pa se predoblike segreje in napolni z zrakom, da dobi obliko plastenke. Proizvodnja plastenk je lahko integriran postopek (tj. ista družba kupi PET, izdelava predoblike in iz nje izdelava plastenke), lahko pa je omejen na drugo fazo (izdelava plastenke iz predoblike). Predoblike se lahko razmeroma enostavno prevažajo, saj so majhne in kompaktne, prazne plastenke pa so nestabilne in zaradi velikosti zelo drage za prevoz.
- (281) Steklenice iz PET z vodo in/ali drugimi pijačami polnijo družbe za polnjenje („polnilci“). Družbe za polnjenje so v dejavnost PET pogosto vključene prek integriranih dejavnosti izdelave plastenk ali prek sporazumov o podizvanju s podizvajalci predelovalci in/ali proizvajalci plastenk, za katere se za ceno PET pogodijo s proizvajalcem („mehko“ podizvajanje) ali celo kupijo PET za svoje steklenice („strogo“ podizvajanje).
- (284) Združenje, ki predstavlja evropske predelovalce plastike (EuPC), je na zaslišanju trdilo, da ima o tem postopku nevtralnemu stališče. Čeprav bi nekateri njegovi člani nasprotovali kakršnim koli ukrepom, sedanja raven cen PET na evropskem trgu za družbe za recikliranje PET ni trajnostna. Družbe za recikliranje PET (ki jih prav tako zastopa EuPC) bi ukrepe podprle. Vendar je združenje pozneje v preiskavi spremenilo svoje stališče in izrazilo nasprotovanje uvedbi ukrepov. Združenje je trdilo, da bi uvedba ukrepov povzročila prekomerne stroške industriji EU za predelovanje plastičnih mas, ki jo večinoma sestavljajo mala in srednje velika podjetja (MSP). Združenje je trdilo, da ta MSP ne bi mogla absorbirati višjih cen PET, kar bi jih bodisi prisililo v prenehanje delovanja bodisi spodbudilo k selitvi iz EU. Na tej stopnji te trditve niso bile nadalje utemeljene.
- (285) Pri sodelujočih predelovalcih je bilo skupno zaposlenih 1 300 oseb, medtem ko prijavljeno število osebja, zaposlenega pri predelovalcih, ki so se javili pozneje v postopku, zajema še nadaljnjih 6 000 oseb. Uvozni agent in njegove stranke so na zaslišanju navedli, da je stopnja zaposlenosti predelovalcev okrog 20 000 oseb. Informacije o zaposlenosti je treba preveriti.

- (286) Na podlagi razpoložljivih informacij pomeni PET, ki se uporablja pri proizvodnji predoblik, med 70 % in 80 % skupnih proizvodnih stroškov za predelovalce. Zato je bistveni element stroškov teh družb. Preiskava je do zdaj pokazala, da sodelujoči predelovalci v povprečju že ustvarjajo nekaj izgub. Glede na to, da je večina predelovalcev majhnih in srednje velikih lokalnih podjetij, imajo lahko v kratkoročnem in srednjeročnem obdobju le omejene možnosti za prenos kakršnih koli povišanj svojih stroškov, zlasti kadar je stranka (družba za polnjenje) precej velik akter z veliko boljšim pogajalskim izhodiščem. Vendar pogodbe (običajno se o njih pogajajo vsako leto) za prodajo predoblik in/ali plastenk pogosto vključujejo mehanizem za izražanje spreminjanja cen PET.
- (287) Predelovalci in sodelujoči uvozni agent so trdili, da bi zaradi ukrepov nekateri večji proizvajalci predoblik svoje standardizirane proizvodne linije preselili v sosednje države EU. Glede na to, da so stroški prevoza predoblik na krajši razdalji razmeroma nizki, se ta proces v določenem obsegu že odvija. Vendar se trenutno zdi, da so vidiki, kot je bližina stranke ali prilagodljivost dostav, pomembnejši od prednosti, ki jih lahko nudijo sosednje države. Glede na to, da je predlagana raven ukrepov zmerna, se začasno sklene, da prednosti proizvodnje predoblik zunaj EU ne bi smele prevladati nad trenutnimi negativnimi vidiki. Poleg tega se pričakuje, da bo glede na stroške prevoza delokalizacija nadomestna možnost le za družbe, katerih stranke so blizu meja EU, ne pa tudi za predelovalce, ki imajo stranke v drugih delih EU.
- (288) Predelovalci in sodelujoči uvozni agent so tudi trdili, da bi lahko bili ukrepi le kratkoročna pomoč proizvajalcem PET. Trdili so, da bo v srednjeročnem in dolgoročnem obdobju, po selitvi proizvajalcev predoblik iz EU, na trgu EU nezadostno povpraševanje za proizvajalce PET in da bodo padajoče cene dokončno prisilile proizvajalce PET k zaprtjem ali selitvi zunaj EU. Glede na premisleke iz prejšnje uvodne izjave in glede na to, da se začasno sklene, da se zaradi gospodarskega vidika izdelovalcem predoblik še ni treba seliti zunaj EU, so te okoliščine malo verjetne.
- (289) Ni pa mogoče začasno izključiti, da bo uvedba ukrepov znatno vplivala na stroške proizvodnje predelovalcev. Glede na negotovost v zvezi z možnostmi, da proizvajalci predoblik in/ali plastenk prenesejo povišane stroške na svoje stranke, učinka na donosnost predelovalcev in njihovo splošno uspešnost v tej začasni fazi ni mogoče jasno določiti.
- (b) *Polnilci*
- (290) Pri preiskavi je sodelovalo, tj. v predpisanem roku predložilo v celoti izpolnjen vprašalnik, šest polnilcev, vključno s podružnicami družb Coca-Cola Co., Nestle Waters, Danone in Orangina. Ti pomenijo okrog 11 % potrošnje PET v Uniji med OP. Oblika predloženih informacij ne omogoča enostavne določitve števila zaposlenih, ki so neposredno vključeni v proizvodnjo, v kateri se uporablja PET. Vendar se začasno ocenjuje, da je teh oseb približno 6 000. Na podlagi razpoložljivih informacij se ocenjuje, da celotna industrija polnjenja v Uniji zaposluje med 40 000 in 60 000 ljudi, ki so neposredno vključene v proizvodnjo, v kateri se uporablja PET.
- (291) Na podlagi razpoložljivih informacij se stroški PET v celotnih stroških sodelujočih polnilcev gibljejo med 1 % in 14 %, odvisno od stroškov drugih elementov, ki se uporabljajo pri proizvodnji njihovih zadevnih izdelkov. Razpoložljive informacije kažejo, da je PET večji strošek za proizvajalce mineralne vode (zlasti tiste, ki niso zaščitene z blagovno znamko), medtem ko je za družbe za polnjenje z nekaterimi brezalkoholnimi pijačami to nepomemben strošek. Informacije v dokumentaciji kažejo, da lahko v nekaterih primerih stroški PET za stranke pomenijo do 20 % končne cene mineralne vode. Ocenjuje se, da lahko stroški PET v povprečju pomenijo do 10 % vseh stroškov družb za polnjenje.
- (292) Glede na navedeno se sklene, da bo imelo vsako zvišanje cen PET po uvedbi predlaganih ukrepov le omejen (manj kot 2-odstotno povečanje stroškov) učinek na celoten položaj družb za polnjenje, četudi bi imele, kakor so trdile, težave pri prenosu povečanih stroškov na svoje stranke, kar je v vsakem primeru malo verjetno, vsaj s srednjeročnega vidika.

6.5. Pomanjkanje dobave PET

- (293) Več zainteresiranih strani je trdilo, da bi uvedba ukrepov povzročila pomanjkanje PET na trgu EU in da proizvajalci Unije nimajo zadostnih zmogljivosti, da bi zadostili obstoječemu povpraševanju.

- (294) S tem v zvezi je treba opozoriti, da so proizvajalci Unije med OP poslovali z 69 % svojih zmogljivosti in da imajo dovolj prostih zmogljivosti za nadomestitev uvoza iz zadevnih držav, če bi to bilo potrebno. Vendar namen dajatve ni preprečevanje uvoza, temveč le vzpostavitev pošteno konkurence na trgu. Poleg tega so na voljo tudi drugi viri dobave.

- (295) Poleg tega se pričakuje, da bi industrija recikliranja PET povečala proizvodnjo, če bi se cena primarnega PET v EU ohranila na razumni ravni in bi se preprečilo njeno zniževanje zaradi nelojalne konkurence.

6.6. Drugi argumenti

- (296) Iranski izvoznik je trdil, da bi uvedba ukrepov za PET iz Irana nesorazmerno negativno vplivala na državo glede njenega statusa države v razvoju in glede dejstva, da so iranski izvozniki zaradi mednarodnih sankcij že v zelo slabem položaju. Komisija v skladu z ustaljeno prakso uvaja protisubvencijske ukrepe za države v razvoju in razvite države, kadar takšne ukrepe upravičujejo pravne zahteve. Poleg tega dejstvo, da za Iran že veljajo sankcije, v obstoječih protisubvencijskih predpisih ni relevantno.

6.7. Sklepne ugotovitve o interesu Unije

- (297) Pričakovati je, da bo uvedba ukrepov na uvoz iz zadevnih držav priložnost za industrijo Unije, pa tudi druge proizvajalce Unije, da izboljšajo svoj položaj s povečanjem obsega prodaje, zvišanjem cen in povečanjem tržnega deleža. Sicer se lahko pojavijo nekateri negativni učinki v obliki povečanja stroškov za uporabnike (zlasti predelovalce), vendar bodo najverjetneje prevladale pričakovane ugodnosti za proizvajalce in njihove dobavitelje.
- (298) S ponovno vzpostavitvijo pošteno konkurence in ohranitvijo razumne ravni cen v EU se bo spodbudilo recikliranje PET, s čimer se bo prispevalo k varstvu okolja. Ob upoštevanju navedenega se začasno sklene, da v tem primeru ne obstajajo utemeljeni razlogi za neuvvedbo ukrepov. To predhodno oceno bo morda treba popraviti v zaključni fazi, po preverjanju izpolnjenih vprašalnikov in nadaljnji preiskavi.

7. ZAČASNI IZRAVNALNI UKREPI

- (299) Glede na začasne sklepne ugotovitve v zvezi s subvencioniranjem, posledično škodo in interesom Unije je treba uvesti začasne ukrepe na uvoz zadevnega izdelka iz Irana, Pakistana in Združenih arabskih emiratos, da se prepreči, da bi subvencionirani uvoz še naprej povzročal škodo industriji Unije.

7.1. Stopnja odprave škode

- (300) Začasni ukrepi na uvoz s poreklom iz zadevnih držav morajo biti uvedeni na stopnji, ki omogoča odpravljanje škode, ki jo subvencionirani uvoz povzroča industriji

Unije, ne da bi ta stopnja preseгла ugotovljeno stopnjo subvencije. Pri izračunu zneska dajatve, potrebne za odpravo učinkov škodljivega subvencioniranja, se sklene, da morajo vsi ukrepi industriji Unije omogočiti, da pokrije svoje stroške proizvodnje in na splošno ustvari dobiček pred obdavčitvijo, ki bi ga lahko ustvarila v okviru normalnih konkurenčnih pogojev, tj. brez subvencioniranega uvoza.

- (301) Unija je navedla 7,5-odstotni ciljni dobiček, kakor je bil uporabljen v postopku proti Ljudski republiki Kitajski. Vendar med obravnavanim obdobjem industrija Unije nikoli ni dosegla takšnega dobička (pravzaprav ni bila nikoli donosna) in je v glavnem navajala, da običajno deluje s precej majhnim dobičkom. Najvišji dobiček, ki sta ga dve vzorčni družbi dosegli med enim letom obravnavanega obdobja, je znašal 3 %. V teh okoliščinah se je začasno štelo, da najprimernejši ciljni dobiček znaša 5 %.

- (302) Na podlagi tega je bila izračunana neškodljiva cena za podobni izdelek industrije Unije. Neškodljiva cena je bila določena z odbitkom dejanske stopnje dobička od cene franko tovarna, tako izračunani mejni ceni donosnosti pa se je prištela zgoraj navedena stopnja ciljnega dobička.

- (303) Glede na to, da so bile cene surovin med OP in posledično cene PET na trgu Unije podvržene velikim spremembam, se je štelo za primerno, da se stopnja odprave škode izračuna na podlagi četrletnih podatkov.

Država	Stopnja odprave škode
Iran	17,0 %
Pakistan	15,2 %
ZAE	18,5 %

7.2. Začasni ukrepi

- (304) Glede na navedeno in v skladu s členom 12(1) osnovne uredbe se šteje, da je treba za uvoz zadevnega izdelka s poreklom iz Irana, Pakistana in Združenih arabskih emiratos uvesti začasno izravnalno dajatev na najnižji stopnji ugotovljene stopnje subvencioniranja in odprave škode v skladu s pravilom nižje dajatve.

- (305) Glede na navedeno in v skladu s členom 12(1) osnovne uredbe se šteje, da je treba za uvoz s poreklom iz Irana uvesti začasno izravnalno dajatev na stopnji ugotovljene stopnje škode, medtem ko je treba za uvoz s poreklom iz Pakistana in Združenih arabskih emiratov uvesti začasno izravnalno dajatev na stopnji ugotovljene stopnje subvencioniranja.
- (306) Treba je opozoriti, da so za stroške in cene PET značilna znatna nihanja v razmeroma kratkih časovnih obdobjih. Zato se je štelo za primerno, da se dajatev uvede v obliki določenega zneska na tono. Ta znesek izhaja iz uporabe stopnje subvencioniranja za izvozne cene CIF, uporabljene pri izračunu vzporednega protidampinškega postopka.
- (307) Na podlagi navedenega so predlagani zneski izravnalnih dajatev, izraženi kot cena CIF na meji Unije brez plačane dajatve, naslednji:

Država	Skupna stopnja subvencije	od tega izvozna subvencija	Stopnja škode (na četrtletni osnovi)	Začasna stopnja izravnalne dajatve	
				%	Znesek (EUR/t)
Iran	53 %	2 %	17,0 %	17,0 %	142,97
Pakistan	9,7 %	7,4 %	15,2 %	9,7 %	83,64
ZAE	5,1 %	0 %	18,5 %	5,1 %	42,34

7.3. Končna določba

- (308) Zaradi dobrega upravljanja bi bilo treba opredeliti obdobje, v katerem lahko zainteresirane strani, ki so se javile v roku iz obvestila o začetku, v pisni obliki izrazijo svoja stališča in zahtevajo zaslišanje. Poleg tega je treba poudariti, da so ugotovitve v zvezi z uvedbo dajatev iz te uredbe začasne in jih je treba za kakršno koli dokončno določitev ukrepov ponovno preučiti –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

- Začasna izravnalna dajatev se uvede na uvoz polietilen tereftalata z viskoznostjo 78 ml/g ali več v skladu s standardom ISO 1628-5, trenutno uvrščenega pod oznako KN 3907 60 20 ter s poreklom iz Irana, Pakistana in Združenih arabskih emiratov.
- Stopnja začasne izravnalne dajatve za neto ceno franko meja Unije pred plačilom dajatve za izdelke iz odstavka 1 je naslednja:

Država	Stopnja izravnalne dajatve (EUR/tono)
Iran: vse družbe	142,97
Pakistan: vse družbe	83,64
Združeni arabski emirati: vse družbe	42,34

3. V primerih, ko se blago poškoduje še pred vstopom v prosti promet in se zato cena, ki se je dejansko plačevala ali se plačuje, pri določanju carinske vrednosti porazdeli skladno s členom 145 Uredbe Komisije (EGS) št. 2454/93 z dne 2. julija 1993 o določbah za izvajanje Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92 o carinskem zakoniku Skupnosti ⁽¹⁾, se znesek začasne izravnalne dajatve, izračunan na podlagi zgoraj določenih zneskov, zmanjša za odstotek, ki ustreza porazdelitvi cene, ki se je dejansko plačevala ali se plačuje.

4. Sprostitev izdelka iz odstavka 1 v prosti promet v Uniji je predmet varščine, ki je enaka znesku začasne dajatve.

5. Če ni drugače določeno, se uporabljajo veljavne carinske določbe.

Člen 2

Ne glede na člen 30 Uredbe Sveta (ES) št. 597/2009 lahko zainteresirane strani v enem mesecu od začetka veljavnosti te uredbe zahtevajo razkritje bistvenih dejstev in premislekov, na podlagi katerih je bila sprejeta ta uredba, ter v pisni obliki izrazijo svoja stališča in zaprosijo za ustno zaslišanje pred Komisijo.

V skladu s členom 31(4) Uredbe Sveta (ES) št. 597/2009 lahko zadevne strani predložijo pripombe v zvezi z uporabo te uredbe v roku enega meseca od dneva začetka njene veljavnosti.

Člen 3

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Člen 1 te uredbe se uporablja štiri mesece.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 31. maja 2010

Za Komisijo
Predsednik
José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ UL L 253, 11.10.1993, str. 1.